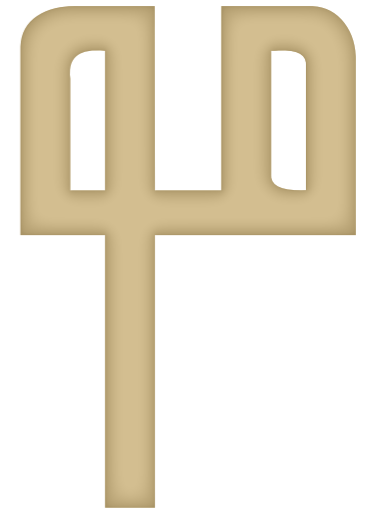




MAWASEM



لمحات من
التنوع البيئي
في دولة الكويت

A Glimpse at Kuwait
Environment Diversity

شركة البترول الوطنية الكويتية

احدى شركات مؤسسة البترول الكويتية
A Subsidiary of Kuwait Petroleum Corporation



KNPC

MAWASEM

مواصم

مواصم

الطبعة الأولى 2020

الناشر:

شركة البترول الوطنية الكويتية

www.knpc.com

حقوق الطبع والنشر محفوظة

يُسمح بالنقل والنسخ والاقتباس شريطة الإشارة إلى المصدر.

رقم الإيداع: 0599 - 2019

مكتبة الكويت الوطنية

ISBN: 978-99966-730-6-1

جميع الصور التي يتضمنها هذا الكتاب تم التقاطها في دولة الكويت.

1st Edition 2020

Publisher:

Kuwait National Petroleum Co.

www.knpc.com

All rights of copying, duplication and reproduction are reserved.

Extracting, copying and/or quoting are permitted only if the source is referred to.

Deposited under No.: 0599 - 2019

Kuwait National Library

ISBN: 978-99966-730-6-1

All images in this book were taken in the State of Kuwait.

المحتويات Contents

مقدمة	
Introduction	4
من الجو	
In the air	7
من البر	
On land	107
من البحر	
In the sea	167
من البيئة	
From the Environment	203
كلمة فريق عدسة البيئة الكويتية	
A Word from Kuwait Environmental Lens Team	220
فريق عدسة البيئة الكويتية	
Kuwait Environmental Lens Team	221
شكر وامتنان	
Recognition	222



مقدمة

عن "مواسم"

ربما ترسّخ لدى البعض اعتقاد بأن الظروف المناخية القاسية في منطقة شبة الجزيرة العربية لابد وأن تنتج بالضرورة بيئة فقيرة، غير جاذبة للأحياء البرية والبحرية، وغير صالحة لتواجد وهجرات الطيور، أو لنمو النباتات.

هذا الكتاب يعكس صورة مغايرة تماماً لهذا الاعتقاد، إذ يظهر حقيقة أن البيئة في هذه المنطقة، ودولة الكويت جزء منها بطبيعة الحال، هي بيئة ثرية ومتنوعة في أحيائها وكائناتها ونباتاتها، فعمليات الرصد والتتبع والدراسة التي قام بها متخصصون في أرجاء البلاد ومياهها الإقليمية أظهرت بوضوح هذا الثراء، وهو ما سيلمسه المتصفح للكتاب منذ الوهلة الأولى.

لقد مرّت الكويت بمرحلة تاريخية معاصرة ألحقت ضرراً بالغاً بمكونات بيئتها، وهي تلك المرحلة المتمثلة بالغزو العراقي في عام 1990، وما نجم عنه من دمار بيئي واسع النطاق، نتيجة التدمير المتعمد لآبار النفط، والذي أدى بدوره إلى تسرب كميات كبيرة من النفط في الأراضي والمياه الكويتية.

ورغم الأضرار الفادحة التي نجمت عن تلك الكارثة، إلا أن البيئة الكويتية سرعان ما تعافت تدريجياً، لتتمكن في غضون سنوات قليلة - إذا ما قورنت بحجم الدمار - من العودة مجدداً إلى سابق عهدها، وهو ما تم بفضل من الله، ثم بفضل الجهود المخلصة التي بذلتها مؤسسات الدولة، وجمعيات النفع العام، والفرق الشبابية التطوعية.

لقد سعت شركة البترول الوطنية الكويتية من خلال إصدارها لهذا الكتاب إلى توثيق مكونات البيئة الكويتية، والتعريف بها، وتقديم محتوى علمي، حرصنا على أن يكون مرجعاً للباحثين والمهتمين، وكذلك مدخلاً لمن يرغب بالتعمق أكثر في دراسة بيئتنا الجميلة الزاخرة بأنواع عديدة من الكائنات البرية والبحرية والطيور والنباتات.

والحقيقة أن الأمر لم يكن يسيراً، فقد واجه فريق العمل القائم على إعداد مادة الكتاب الكثير من التحديات، غير أن إصرار وحرص وحماس أفرادها كانت جميعها عوامل كفيلة بالسير قدماً لإنجازه، وإصداره على الصورة التي ترونها أمامكم.

لقد جاء هذا الكتاب كثمرة للتعاون ما بين «البترول الوطنية» وفريق عدسة البيئة الكويتية، الذي يضم مجموعة من أبناء هذا البلد الغالي، الذين يعشقون ترابه، ويركزون جهودهم من أجل إبراز ملامح الجمال التي يزخر بها، والتي لا ينقصها في أحيان كثيرة سوى إظهارها للناس، وتوجيههم نحو الاهتمام بها وتنميتها.

نأمل أن نكون قد وُفقنا في تقديم مادة تعزّز لدى الجميع أهمية العناية بالبيئة، والاهتمام بها، والمحافظة على مكوناتها، وتجعلهم أكثر إماماً بما تتميز به بيئة الكويت من مظاهر الجمال والثراء والتنوع.

* وقع اختيارنا على «مواسم» عنواناً لهذا الكتاب، لأن مواسم السنة كانت غالباً القاسم المشترك، التي تحددت في إطاره مواعيد هجرة الطيور، ونمو النباتات، وتزاوج وتوالد الكائنات الحية على اختلاف أنواعها.

Introduction

About "Mawasem"

Some might firmly believe that harsh climate in the Arabian Peninsula will inevitably produce poor environment that is unattractive to marine creatures and wildlife alike, in addition to being unsuitable for bird life and migration, or even for plants.

This book revokes this belief, as it proves that the environment of the region, which Kuwait is part of, is a rich and diverse environment full of animals and plants. The observation and tracking processes and studies that were conducted by specialists in the country and its territorial waters, have clearly shown the richness that the reader of this book will notice from the beginning.

Kuwait has gone through a period in its modern history that had severely damaged its environment. This period was during Iraqi invasion that caused environmental destruction on a large scale, as a result of the deliberate destruction of oil wells, that resulted in large amounts of oil leaking to Kuwaiti soil and water.

In spite of the huge damage that resulted from this disaster, the Kuwaiti environment recovered quickly and gradually, to be able within few years, if compared to the immense destruction, to regain its previous condition. That was done with the grace of Allah, and the sincere efforts of governmental and non-profit organizations, in addition to voluntary youth teams.

By publishing this book, Kuwait National Petroleum Company wants to document the components of the Kuwaiti environment, introduce them, and provide a scientific content that represents a reference for researchers and others who are interested in the subject, in addition to being an entrance for those who would like to dive further in studying our beautiful environment that is full of many land and marine creatures, in addition to birds and plants.

This was not an easy task. There were many challenges that encountered the team in charge of preparing the book's material, but the determination, keenness and enthusiasm of its members were all factors that pushed the process forward until the book was published as you see it today.

This book is the fruit of cooperation between KNPC and Kuwait Environmental Lens team, which consists of a group of citizens of this beloved country, who adore its soil, and focus their efforts on highlighting the beauty aspects it has, which on many occasions, they only need to be presented to people, and people must be guided to take care of them and develop them.

We hope that we were able to present a material that will enhance the public awareness of the importance of environmental care, preserving the component of the environment in addition to make people more aware of the aesthetic, richness and diversity features of the Kuwaiti environment.

* We chose the name Mawasem, which means seasons, to be the title of this book, because seasons were the common factor that determines the migration time for birds, the growth of plants and the reproduction of different living creatures.



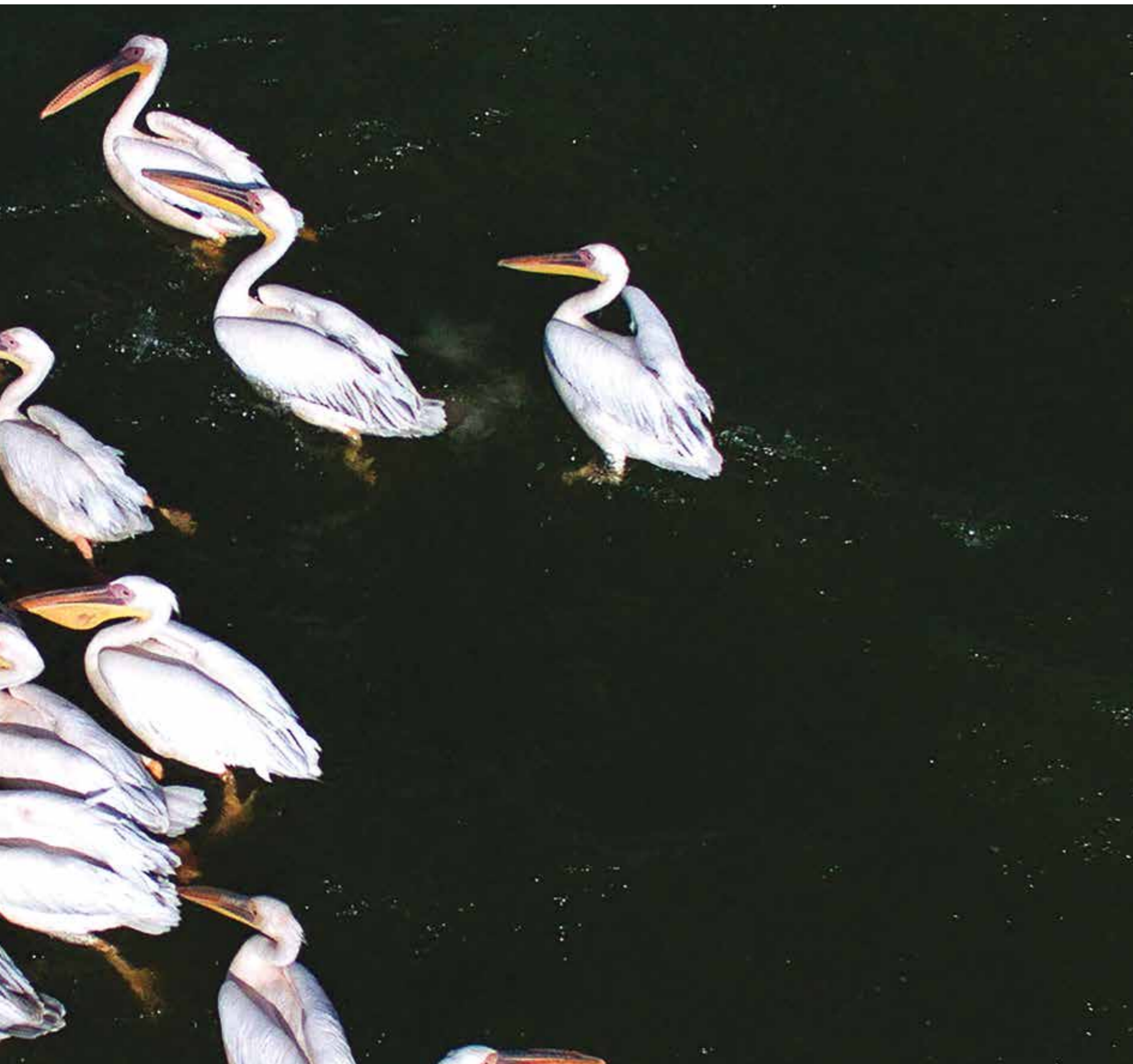
من الجو

بحكم موقعها الفريد في الركن الشمالي الغربي من الخليج العربي، شكَّلت دولة الكويت مع مجموعة الجزر التابعة لها، مكاناً ملائماً للعديد من أنواع الطيور المهاجرة، التي اتخذت من الأراضي الكويتية مستقراً مؤقتاً، أو محطة لعبور سريع خاطف، قبل أن تواصل رحلتها إلى جهات الأرض الأربع. بالمقابل، آثرت مجموعة واسعة أخرى من هذه الطيور الاستقرار على أرض الكويت بشكل دائم، حيث ألف الناس تواجدها منذ زمن بعيد، فيما اختصت الجزر ببعض الأنواع التي لا تتواجد إلا في نطاقها.

In the air

Due to its unique location in the northwestern corner of the Arabian Gulf, Kuwait and its islands were convenient places for migrating birds that used Kuwaiti land as temporary residence, or a quick resting station, before continuing their journey to the four corners of the Earth. On the other hand, wide variety of other birds preferred to permanently settle here, where people became familiar with their presence for a long time, while the islands are distinguished for having some kinds of birds that only live thereon.





البَجَع

تعتبر البجعة البيضاء الكبيرة من أكبر أنواع البجع، وعادة ما تتجمع على شكل حدوة حصان لصيد السمك جماعياً. شهدت الكويت عبور أعداد كبيرة من البجع قاربت 60 بجعة وصلت أواخر عام 2016.

Great White Pelican

It is the largest kind of swans. They form a horseshoe shape to catch fish in groups.

A large number of Pelicans (around 60) migrated through Kuwait late 2016.





Great Cormorant

It lives in Kuwait almost all year long, but the number of Great Cormorants increases considerably in winter.

اللوحة

تتواجد في الكويت أغلب أوقات السنة، ولكن أعدادها تكون كبيرة في الشتاء.



الْحَنْكُور

تسمية غير كويتية، وهو طائر يتواجد في منطقة بعيدة عن السكان بالرغم من تفريخه في جزيرة بوبيان، حيث تعد هذه الجزيرة من أكثر الأماكن التي تشهد تفريخ هذا الطائر.

يعتبر الحنكور الطائر الوطني للكويت.

Crab-plover

It lives in remote places away from residential areas, though it has bred in Boubyan Island in big numbers. It is considered as the national bird of Kuwait.





الفلامينغو

أجمل الطيور على الإطلاق، يتواجد في الكويت طوال السنة، ويغادر فقط للتفريخ في الشمال، كما سبق أن فرخ في جزيرة بوبيان. يشاهد في منطقة الشويخ الساحلية وشمالاً لكثرة الغذاء في هذه المنطقة وحيث المياه ضحلة هناك.

Great Flamingos

The most beautiful bird ever. It lives in Kuwait all year long, and leaves just for breeding in the northern hemisphere. However, it has already bred in Boubyan Island.

Flamingos can be seen on Shuwaikh coast and northwards due to availability of plentiful food and shallow water.



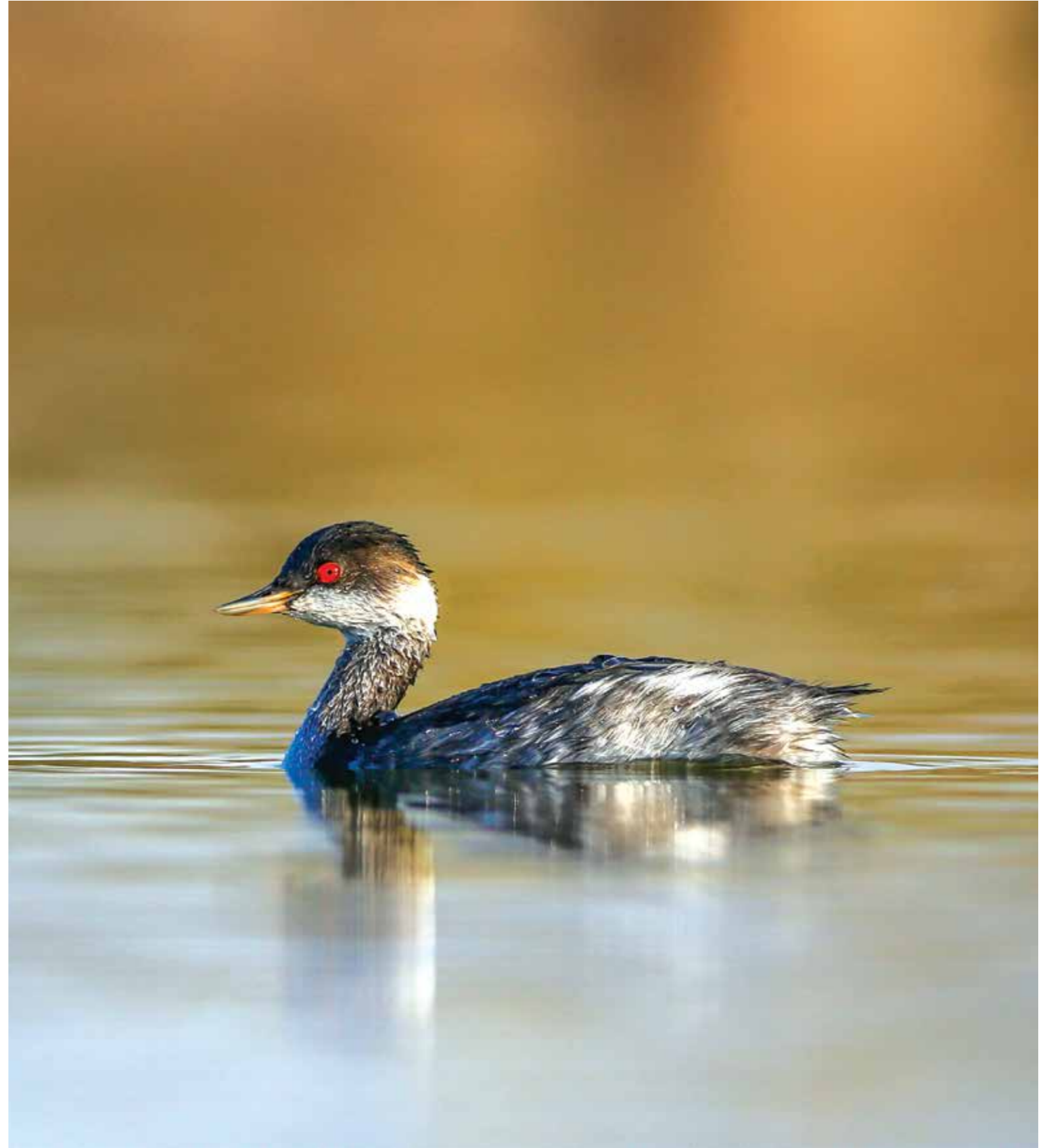


غَطَّاس

زائر شتوي يتواجد في المستنقعات، ويتواجد أيضاً في محمية الجهراء، يتغير لونه في الشتاء ليكون بالأبيض والأسود، بينما يكون لونه مختلفاً تماماً في الصيف في موسم التزاوج.

Black-necked Grebe

A winter visitor that lives near swamps and in Jahra Natural Reserve. Its color changes in winter to be black and white, while it differs totally during mating season in summer.





الغطاس الصّغير

أصغر أنواع الغطاطيس، ويفرخ في أكثر من موسم في الكويت. يفضل البرك والمستنقعات، ولا يشاهد داخل المناطق السكنية. يمتاز بقدم كبيرة تساعد على الغطس، ويعيش في مجموعات صغيرة في محمية الجهراء.

Little Grebe

The smallest of its species. It breeds in more than one season in Kuwait. It prefers living in ponds and swamps, and is not seen in residential areas. It is known for its big feet that helps it while diving and lives in small groups in Jahra Natural Reserve.



الخرشنة المتوجة

أجمل أنواع الخراشن، تزور الكويت في بداية الربيع، وتجدها في جزيرة بوبيان، وتفرخ هناك. تأتي دفعة أخرى في شهر مايو إلى جزيرة كبر لتقضي عمرها متجولة بين الجزر والبحار. تمتاز بتاج على الرأس، ولذلك سميت بالمتوجة، وتشاهد الخراشن في الكويت بكثرة في الصيف، ثم تختفي لتعود إلى الجزر الإفريقية والآسيوية.

Crested Tern

The most beautiful Tern ever that visits Kuwait early spring. It can be seen and breeds in Boubyan Island. Another batch of Crested Terns comes to Kubbar Island in May and this bird spends its life flying between islands and seas. These Terns are featured with crests on their heads hence the name Crested Terns. It can be seen widely in Kuwait during summer. Afterwards, Crested Terns disappear and leave for African and Asian Islands.



A number of crested terns in Kubbar Island

مجموعة من الخراشن المتوجة في جزيرة كبر





الخَرشَنَة المُلجَمَة

الاسم العربي الذي أطلق عليها من لجام الخيل، وهو ما نجده على شكل خط أسود من المنقار إلى العين، وتتواجد في الجزء الجنوبي من الكويت، وتفرخ في جزيرتي أم المرادم وكبر فقط.

Bridled Tern

The Arabic name for it is derived from the bridle and we can see it as a black line extending from its beak to the eye. This bird lives in the southern parts of Kuwait, and breeds only in the Islands of Um Al-Maradem & Kubbar.





Armenian Gull

Among several kinds of Gulls, the Armenian Gull visits Kuwait in winter. It can be widely seen on Sulaibikhat and Jahra coasts.

النَّورَس الأَرْمَنِي

النورس الأرميني نوع من أنواع كثيرة من النوارس التي تزور الكويت في الشتاء، وتتواجد بكثرة على سواحل الصليبيخات والجھراء.

الغرنوق الصغير

أصغر أنواع البلشونات، يعيش بين نباتات القصب، ويأكل الأسماك والحشرات. سُمي بالغرنوق بسبب وقوفه وقتاً طويلاً بدون حراك وهو ينتظر فريسته.

Little Heron

The smallest of its species that lives between reeds and eats fish and insects. It was named Heron as it stays transfixed like a statue for a long time lurking for a prey.





Great Grey Heron

It is spotted on Jahra coast near treated water estuaries catching big fish. It is a kind of bird that breeds and lives in Kuwait.

البُلشون الرّمادي الكبير (زريقي)

يعتبر البُلشون الرمادي الكبير من الطيور المقيمة والمفرخة بالكويت. وفي الصورة يظهر على ساحل الجهراء يلتقط سمكة كبيرة تعيش بالقرب من مصبات المياه المعالجة.



فراخ بَلشون الصّخر

تعتبر من الطيور المفرخة في الكويت، وتشاهد على سواحل الشويخ طوال السنة، وتذهب للتفريخ في بداية الربيع. وفي الصورة تظهر فراخ بلشون الصخر تتجول في جزيرة بوبيان.

Chicks of Western Reef Heron

Chicks of Western Reef Heron wandering at Boubyan Island. It is considered one of the birds that breeds in Kuwait. It can be spotted on Shuwaikh coast all year long. It leaves the country early spring for breeding.

البَّطُ كَسْتِنَائِي الرَّأْسِ

من الطيور التي تزور الكويت شتاءً، ويتواجد في البرك والسواحل الشمالية مع أنواع متعددة من البط.

Ferruginous Duck

This duck visits Kuwait in winter and lives with other kinds of ducks in northern ponds and coasts.





الزَّرْقِي أو البِلَشُون الرَّمَادِي

الزرقى أو البلشون الرمادي يتواجد في الكويت طوال السنة، ويفرخ في الربيع على جزيرة بوبيان.

Grey Heron

It lives in Kuwait all year long and breeds on Boubyan Island in spring.





البَلشون الذهبى (بو الخَصيف)

الاسم العربي لها البلشونات، وهذا الطائر بالتحديد اسمه البلشون الذهبي، ويتواجد في أغلب أوقات السنة، خصوصاً في المزارع وقرب السواحل في مناطق نباتات القصب.



Squacco Heron

This very bird is called the Golden Heron. It lives in Kuwait most parts of the year, particularly on farms and near coasts where reeds grow.

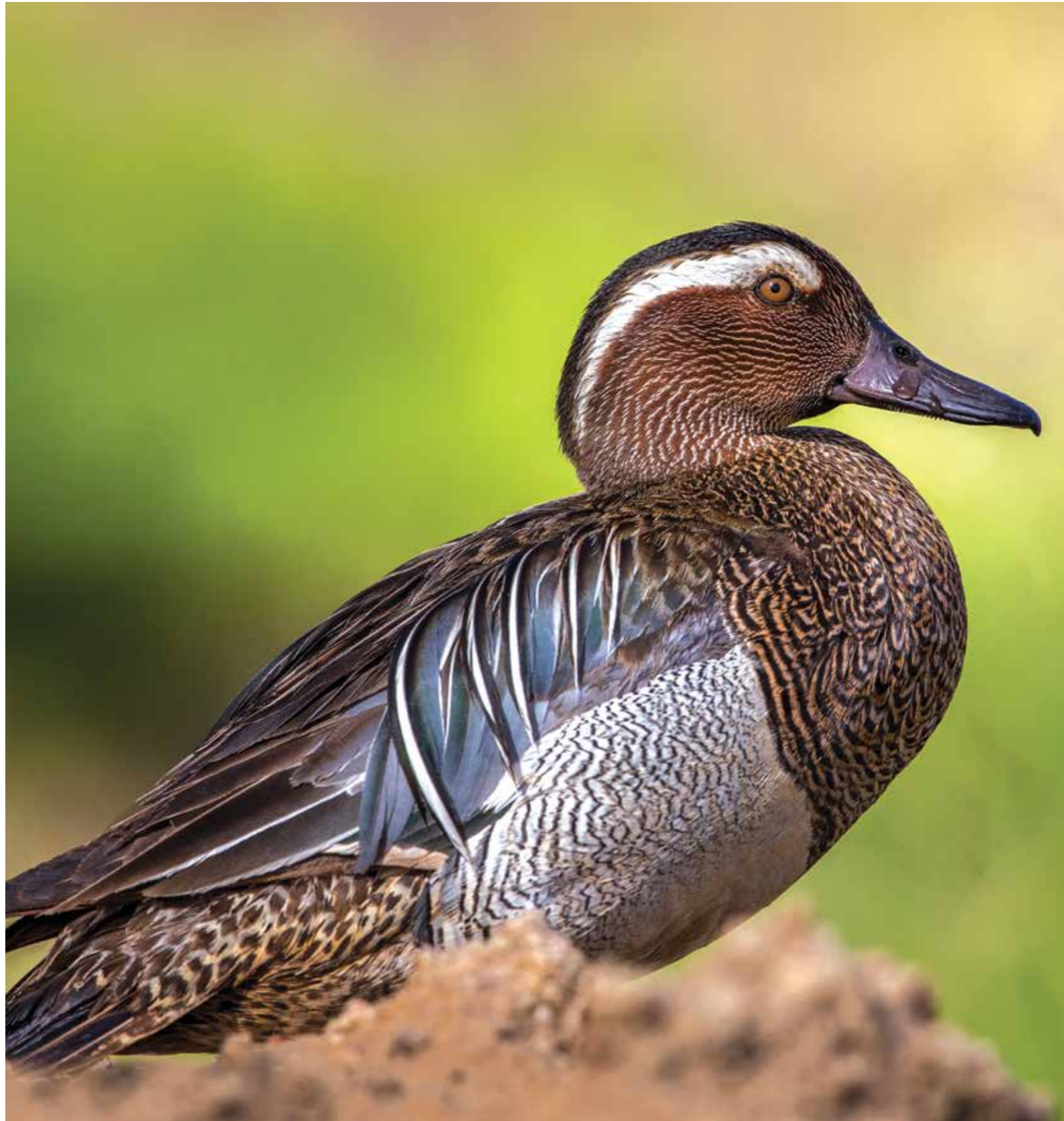


Gadwall

A winter visitor that can be seen on Jahra coast and in Jahra Natural Reserve with other kinds of ducks.

البَطُّ السَّمَّارِي

البط السماري زائر شتوي يتواجد على سواحل ومحمية الجهراء مع أنواع متعددة من البط.



الحَدَف الصَّيفِي

الحذف الصيفي من أصغر أنواع البط التي تمر بالكويت، حيث يبدأ بزيارة الكويت صيفاً، ويعتبر من أول أنواع البط وصولاً خلال مواسم الهجرة.

Garganey

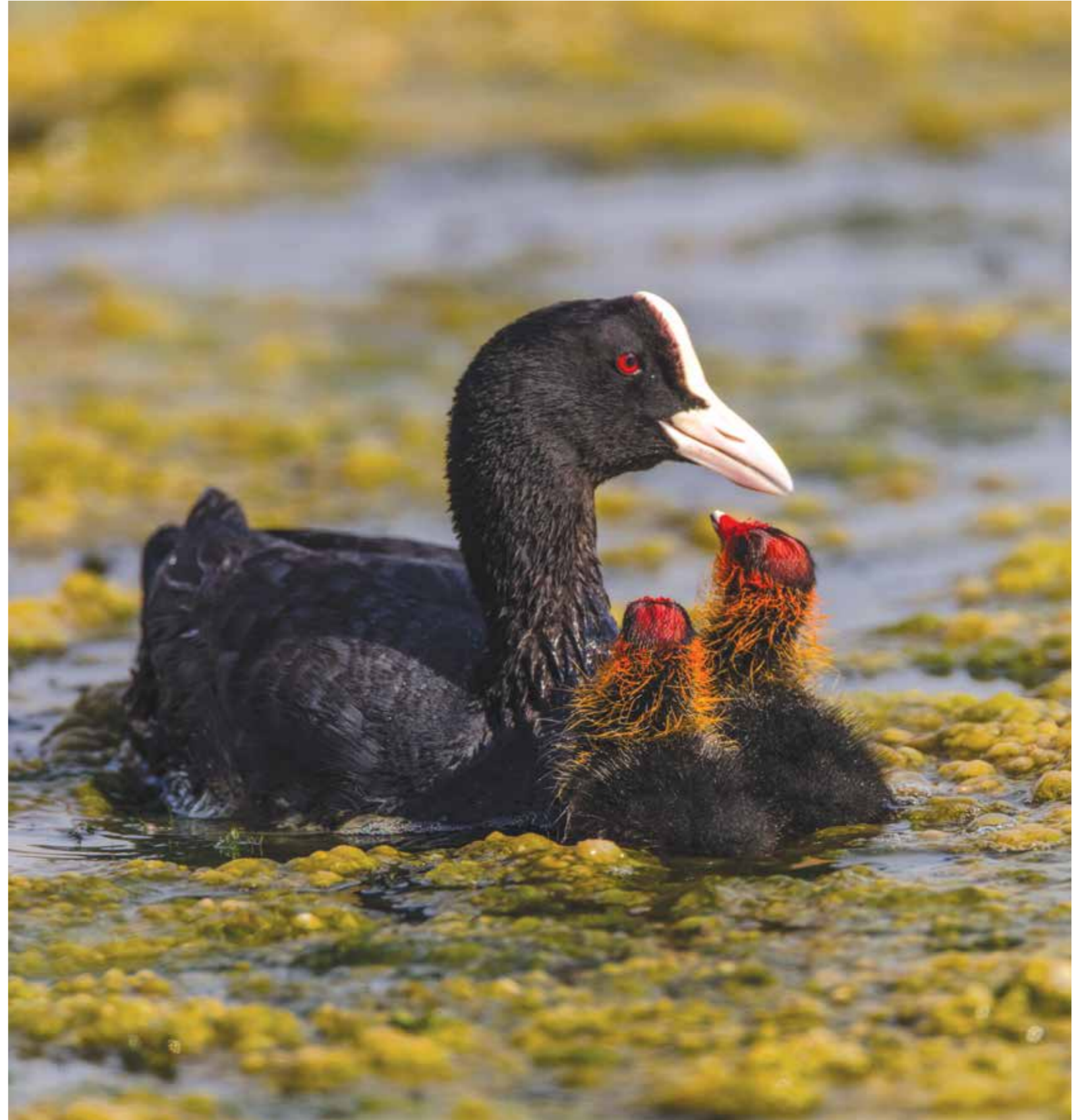
The smallest kind of ducks visiting Kuwait in summer and it is the first kind of ducks to arrive in Kuwait during migrating season.

طائر الغرّاء

من الطيور التي استوطنت محمية الجهراء، وبدأت التفريخ منذ سنوات. يعتبر زائراً شتوياً بأعداد كبيرة. تجده بالقرب من سواحل الجهراء، وداخل المحمية في بداية الصيف.

Eurasian Coot

This bird has settled in Jahra Natural Reserve and started breeding there for years. A big number of white-fronted geese visit Kuwait in winter and are spotted near Jahra coast and inside the Reserve early summer.





Pied Avocet

A water bird that lives on coasts and in ponds. It has a long and thin upturned beak to pick up crustaceans and small fish.

النكّات

من الطيور المائية الخواضة التي تعيش على السواحل وبرك المياه. يعيش على نقت الطين داخل الماء ليجث عن القشريات والأسماك الصغيرة من خلال منقاره الدقيق المقوس إلى أعلى.



Grey - headed Swamphen

It is the largest and most beautiful water hen. It stays and breeds in Kuwait. It lives in ponds between reeds and its main food is reeds sap.

دَجَاةُ السُّلْطَانِ

دجاجة السلطان أكبر أنواع دجاج الماء وأجملها. طائر مقيم يفرخ في الكويت، يعيش في البرك بين نبات القصب، وغذاؤه الرئيسي عصارة القصب.



اللَّقْلَقَ الأَبْيَض

يمر بالكويت في طريق الهجرة من آسيا الوسطى إلى إفريقيا والعكس.
يصل طوله إلى متر، وامتداد جناحيه إلى 170 سم.
يهاجر في مجموعات كبيرة، وهو طائر حذر جداً لا يمكن الاقتراب منه.

White Western Stork

This bird passes by Kuwait during migrating from Middle Asia to Africa and back.

It is one-meter-long and its wings extend up to 170 cm. It migrates in big flocks and it is a timid bird, therefore nobody can get close to it.



Black-tailed Godwit

It lives in Kuwait almost all year long and its number increases rapidly at the end of summer when it returns with its chicks from the North Pole whereas some of them stay in Kuwait. It can be spotted almost all year long on muddy coasts from Shuwaikh to Subiya.

بَقْوَيْقَة سُلطَانِيَّة (جَوَيْرِي)

طائر يتواجد في أغلب أوقات السنة، وتترايد أعداده في نهاية الصيف عند عودته مع فراخه من القطب الشمالي، ويبقى بعض من صغاره في الكويت. يمكن مشاهدته أغلب أوقات السنة على السواحل الطينية من منطقة الشويخ إلى الصبية.



طائر أبو مَلَعْقَة

تابع لفصيلة طيور تتشابه بالمنقار الذي يشبه الملعقة، وتوجد أنواع كثيرة منه في العالم، ولكن في الخليج يوجد نوعان، أحدهما الطائر الذي نتحدث عنه، والثاني الإفريقي النادر، ويمر بالكويت في طريق هجرته إلى أوروبا. تتجمع هذه الطيور على السواحل الشمالية للكويت في شهر يناير بانتظار المغادرة للتفريخ. وتعتبر جزيرة بوبيان محطة مهمة لتفريخ 10 أنواع من الطيور البحرية.

Eurasian Spoonbill

Its beak looks much like a spoon. There are many kinds of this species around the world, but in the Gulf we have just two, namely our bird and the African rare one. It passes by Kuwait during migrating to Europe.

In January, these birds gather on Kuwait northern coasts to get ready to migrate for breeding. Boubyan Island is an important birthplace for 10 kinds of seabirds.

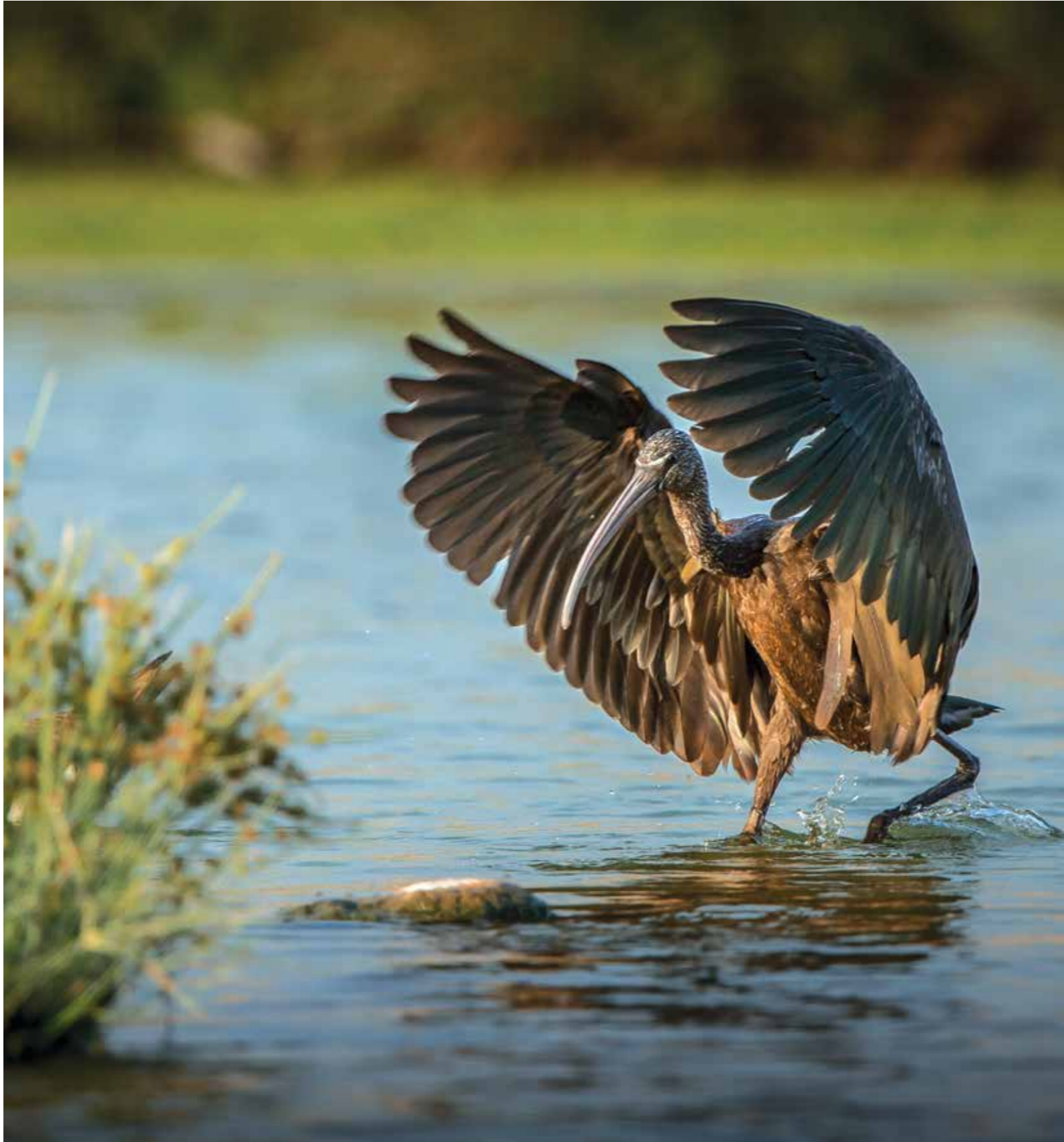
الكَرْسُوعُ أَوْ الْجَوَيْرِي

الكرسوع أو الجويري يمتاز بسيقان طويلة حمراء يستخدمها للسير في المستنقعات. يتواجد في أغلب أوقات السنة، ويفرخ صيفاً بين نباتات القصب.

Black-winged Stilt

Long-legged water bird that uses its red legs to walk in swamps. It lives in Kuwait almost all year long and breeds between reeds in summer.





أبو منجل اللامع

من أقرب الطيور شبيهاً بالبيلشونات، ولكنه يعتبر فصيلة منفصلة، حيث يمتاز بمنقار. ويعتبر من الطيور المهاجرة التي تنتقل من الشمال إلى الجنوب والعكس. سُمي باللامع لانعكاس الشمس عند السطوع عليه لتعطي لوناً لامعاً، ويختلف عند رؤيته بدون أشعة الشمس المباشرة.

Glossy Ibis

One of the birds that resembles a Heron but it belongs to a different species with long beak. It is a migrant bird that migrates from the north to the south and back. It is called Glossy due to its color varying under the sunshine and becoming glossy.



Kentish Plover

A resident bird, breeds near coasts in Kuwait. It feeds on invertebrates and insects. Its Arabic name is the Alexandrian Plover. It mocks people and birds of prey to keep them away from its nest by pretending being injured and starts whistling to attract the attention. It also acts as if it was injured and cannot fly so that it keeps intruders away from its nest.

الزُّقْزاق الاسكندراني رَّهيزُ

يطلق اسم رهيز على جميع الطيور البحرية الصغيرة التي تفتت على اللافقاريات والحشرات على الشواطئ، أما الاسم العربي فهو الزقزاق الاسكندراني. وهو طائر مقيم ويفرخ في الكويت، ويعيش ويفرخ بالقرب من الشواطئ. ويستخدم حيلة ذكية في إبعاد البشر أو الطيور المفترسة عن عشه بالتظاهر بالإصابة، حيث يبدأ بالتصفير للفت الأنظار، ثم يقوم بتمثيل الطير المصاب الذي لا يستطيع الطيران حتى يبعد الآخرين عن عشه.



الزُّقْزاقُ أبيضُ الذَّيْلِ

طائر يفرخ سنوياً في محمية الجهراء وحولها.
يفضل البرك والمستنقعات للأكل، كما يضع البيض
بالقرب من نبات القصب للتخفي.

White-tailed Lapwing

A bird that breeds annually at and around Jahra Natural Reserve. It prefers living in ponds and swamps for eating and lays its eggs near the reeds to hide its nest.

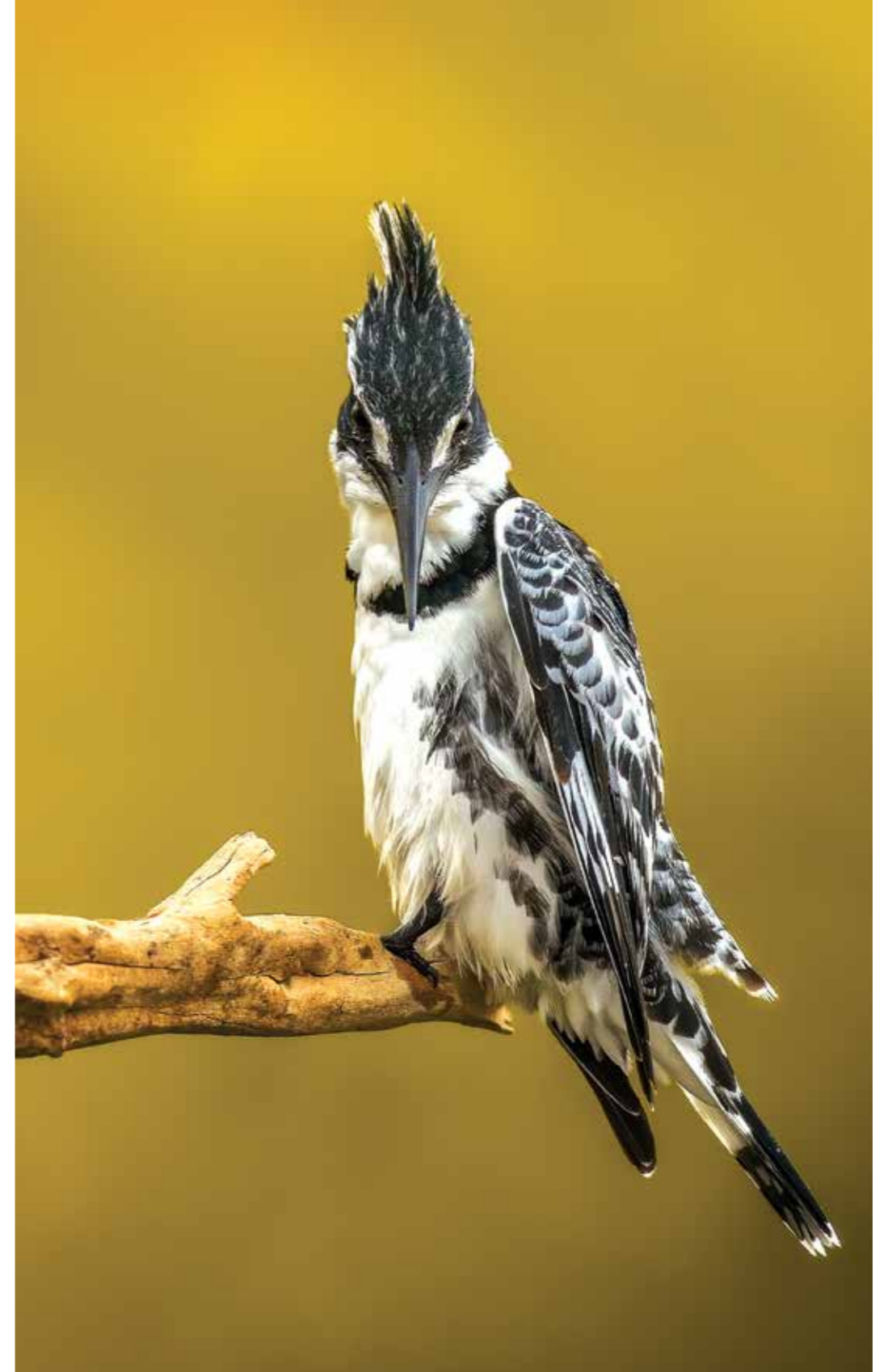


الرِّفْرَف الأَبْقَع

صائد ماهر للأسماك، يتواجد قرب السواحل ومصبات المياه، وهو أحد ثلاثة أنواع من الرفراف التي تزور الكويت في الشتاء.

Pied Kingfisher

It's a highly skilled fisher and lives near coasts and water estuaries. Pied Kingfisher is one of three kinds of its species that visit Kuwait in winter.





الرُّفْرَف أبيض الصدر

يسمى بالعربية صياد السمك، وبالإنجليزية ملك الأسماك، وهناك أنواع كثيرة منه، ولكن في الكويت هناك ثلاثة أنواع وكلها تشتهر بالمنقار الطويل الذي يساعدها في صيد الأسماك بمهارة فائقة والرפרفة والوقوف بالهواء قبل السقوط بالماء لالتقاط السمك. وهو طائر لا يعرفه الكثيرون، ولكنه متواجد في أغلب أوقات السنة، وهناك سجلات تثبت تفريخه في الكويت.

White-throated kingfisher

In Arabic it is called the skillful fisher but in foreign languages it is named the kingfisher. There are many kinds of this species, but in Kuwait, we have just three of them that have a long beak helping them catch fish so skillfully. It can also hover for a long time before heading down to water to catch fish. It breeds in Kuwait and stays there almost all year long. There are records that prove its hatching in Kuwait.



الرَّفْرَاف الصَّغِير

نوع واحد من ثلاثة أنواع تأتي إلى الكويت لتقضي ثلاثة فصول فيها، وتغادر في الصيف فقط. يتواجد عند مصبات المياه والبرك والسواحل، وهو خجول ونادراً ما تستطيع الاقتراب منه، وحالياً يتواجد بأعداد معقولة.

Little Kingfisher

One of the three kinds that crosses Kuwait. It stays three quarters of the year and migrates only in summer. It lives near water estuaries, ponds and along coasts. It is a timid bird. Therefore it is hard to get close to it. Nowadays they are available in reasonable numbers.





السنونو أو الخطاف (الرَّقِيعِي)

الرَّقِيعِي بالعامية، وطائر السنونو أو الخطاف بالعربية. توجد منه أنواع كثيرة، ولكن الذي في الصورة هو أشهرها، حيث يتواجد طوال السنة في الكويت، كما تمر أسراب كثيرة مهاجرة من هذا الطائر. تجده أغلب الأوقات معلقاً في الهواء، كما ثبت تفريخه في الكويت.

Barn Swallow

It is called "Rugae" in local Kuwaiti. There are many kinds of this species, but the one in the picture is the most well-known. It lives in Kuwait all year long. A big number of these birds migrate through Kuwait and spend most of the time flying. There are records that prove its incubation in Kuwait.





Cream - coloured Courser

It hatches in Kuwait and can be seen in summer with its chicks near coasts or on farms. These birds live in flocks and often move from one place into another running. It is long-legged and its color is cream. It prefers living in dry deserts and lives on insects.

درجّة

الجمع درج، وهي من الطيور المفرخة في الكويت، حيث تشاهد صيفاً قرب السواحل مع الفراخ أو في المزارع. تعيش في مجموعات، وتتنقل غالباً بالجري، ولذلك أخذت اسم الدرج، وتمتاز بسيقان ولون كريمي، وهذا هو الاسم الأجنبي لها. تفضل العيش في الصحراء القاحلة وطعامها يتكون من الحشرات.



الْوَقُوقِ أو السَّمساح أو أم الحَمَام أو الكُوكُو

الوقواق أو السمساح أو أم الحمام أو الكوكو، وهو أشهر اسم له ويعود إلى الصوت الذي يصدره. يعتبر من أغرب الطيور على الإطلاق، فهو لا يبني عشاً، ولا يرقد على البيض، ولا يطعم فراخه.

تستمر حضانة بيض الكوكو 12 يوماً، وهي فترة قصيرة، قد يخرج الفرخ قبل فقس البيوض الأخرى، وأول عمل يصنعه فرخ الكوكو هو التخلص من البيض الباقي ليكون الطعام جميعه له وحده.

Common Cuckoos

It is called the mother of pigeons or cuckoo and the latter name is derived from its sound which resembles it. It is an odd bird as it does not build a nest, incubate eggs or even feed its chicks. Eggs incubation lasts 12 days and if an egg hatches before others, the chick gets rid of the other eggs to take up all food alone.



حَمَامِي حَسَاوِي

من طيور الصرد، وشبيه بالحمامي العربي، ولكن أصغر منه، ويعتبر من أول الطيور المهاجرة وصولاً من فصيلته في الخريف، كما يكون آخر الطيور وصولاً بالربيع.

Lesser Grey Shrike

It's similar but smaller than the Arabian Shrike. It is one of the first migrant birds to reach to Kuwait in autumn but the last to reach in spring.







أَشُول

من طيور الصرد التي تقضي معظم أوقات السنة في الكويت ولا تهجر إلا للتفريخ خلال الصيف، ويتواجد في المزارع فوق الأشجار لمراقبة الحشرات.

Davrian Shrike

It stays in Kuwait almost all year long. It migrates only for hatching in summer and lives on farms in trees to watch insects.



أَشُول تُرْكِسْتَانِي

هو نوع من أنواع الصرود التي تمر بالكويت في فصل الخريف والربيع بأعداد كبيرة، ويعتبر من أجمل الألوان للذكور. يطلق على الذكر أشول هيضة، والأنثى أشول، حيث لم يتعرف الكويتيون على جنس الطيور سابقاً لعدم تفريخها في الكويت، ولذلك كانت الأسماء غالباً تكون ذكورية، ولا يوجد اسم للأنثى الأشول.

Turkestan Shrike

A Migrant bird that flies in big numbers through Kuwait in autumn and spring. The males have wonderful colors.

Kuwaitis could not identify certain kinds of birds in the past since they do not hatch in Kuwait. Therefore, a lot of birds in Kuwait have male names and no names for female ones.



دقناش مقنع (الحسيني)

الحسيني بالكويتي من الحُسن والجمال، وبالعربية دقناش مقنع، وهي ترجمة من اللغة الإنجليزية للقناع الموجود بالرأس. وهو من طيور الصرد، أو الجرح بالكويتي، التي تتواجد تحت الأشجار، ولذلك تجده غالباً، في الحدائق والأماكن التي تحتوي أشجاراً. يمر بالكويت في شهر سبتمبر مع بقية طيور الصرد وتبقى منه أعداد قليلة في الحدائق حتى موعد الهجرة القادمة.

Masked Shrike

It is called "Al-Hsaini" in local Kuwaiti due to its handsomeness and beauty. It is a bird of prey which lives under trees at parks and leafy areas. It passes through Kuwait in September, but a few southern grey shrikes stay in Kuwait until the migrating season of the following year.



Red-backed shrike

It is one of the famous shrikes in Kuwait. It is described as a red-back shrike due to its wing's pomegranate color. It can be widely seen early May during birds' migration and the end of mating season.

This bird has three different names, the male is called Rommani, the female is called Jetbie while the grown-up is called Qafsi.

الرُّمَّاني

الرماني من طيور الصرد المشهورة في الكويت، وسبب التسمية اللون الرماني على الجناح، مما يميزه عن بقية الصرود، وعادة يتواجد بكميات كبيرة في بداية شهر مايو، وأغلب الطيور في هذا الوقت تقوم بهجرة كبيرة، وهي آخر أيام التزاوج. ويطلق على الرماني ثلاثة أسماء مختلفة لطائر واحد، فالذكر رماني، أما الأنثى فيطلق عليها جتبي، واليافع يطلق عليه قفصي.



Woodchat Shrike

It is one of the pioneer spring birds that arrives in Kuwait and the Arabian Peninsula mid-February. It bred in Kuwait in the past but the extreme hot weather spoiled the eggs. The woodchat shrike male differs from the female ones in terms of the head color which is red for males and light red for females and the white spot behind beak is bigger on females' heads.

القحافي

القحافي اسمه من لون الطاقية الحمراء التي على الرأس، وبالعامية تسمى (قحفية). من أول الطيور الربيعية وصولاً إلى الكويت والجزيرة العربية، حيث يصل في منتصف شهر فبراير، وقد سبق أن عشش في الكويت، ولكن حرارة الصيف أفسدت البيض. يختلف الذكر قليلاً عن الأنثى حيث الطاقية لونها أحمر للذكر، أما الأنثى فلونها أفتح، والبقعة البيضاء فوق المنقار صغيرة للذكر، أما الأنثى فالبقعة كبيرة.

القرقف المقنع

القرقف المقنع زائر شتوي يعيش في مجموعات، ويطلق عليه البعض البندول، وهو من أصغر الطيور وأجملها، وتصعب رؤيته، حيث يتسلق أعواد القصب أو الأشجار بحثاً عن الديدان.

Eurasian Penduline Tit

It is a winter visitor living in flocks. It is one of the smallest and most beautiful birds. It is hard to see it as it climbs bushes and trees looking for worms.



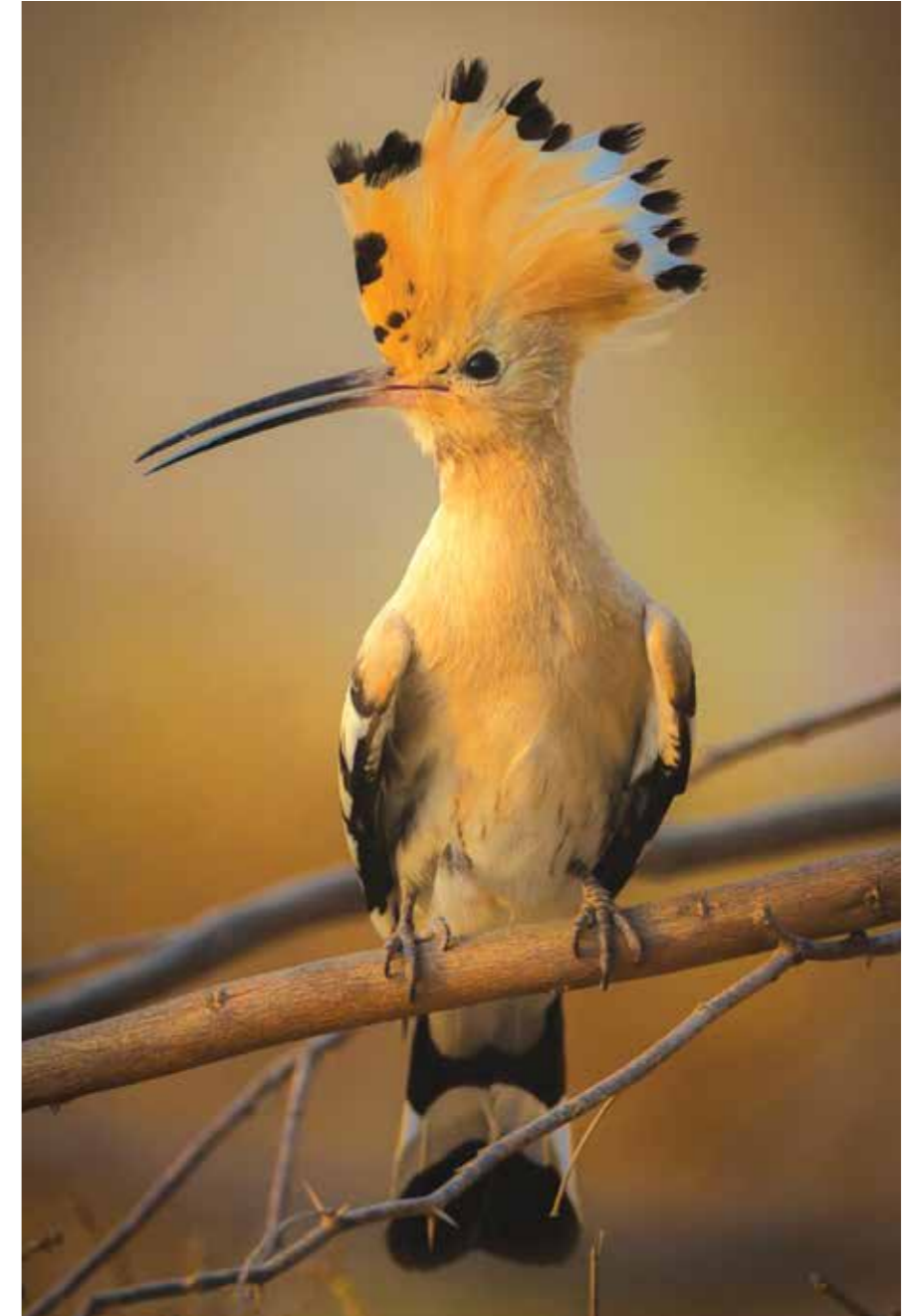
ملهي أو مسهي الرعيان

ملهي أو مسهي الرعيان (السبد الأوروبي)، طائر ليلي ينشط في المساء لمطاردة الحشرات، يوجد منه نوعان، أحدهما الذي في الصورة، وهو الأوروبي، وعادة تراه في النهار على جذوع الأشجار، والآخر المصري، ولونه رملي وعادة تراه على الأرض بجانب الأعشاب القصيرة.

وسبب التسمية أنه ينام في النهار، ويمكن الاقتراب منه لمسافة قريبة جداً، وبعدها يطير ليس ببعيد، مما يجعل رعاة الغنم يطارده للتسلية، ولذلك أطلق عليه مسهي، أو ملهي الرعيان.

European Nightjar

A night bird that flies in the evening looking for insects. There are two kinds of it, one appears in the picture, the European one, and it can be seen during the daytime near trees trunks. The second is the Egyptian one that can be seen near little grass. It sleeps during the day and you can get so close to it, but it flies just for a short distance. Shepherds run after it for fun. This is why it's called shepherds' entertainer.



Eurasian Hoopoe

It visits Kuwait early August and stays until November. It subsists on worms, there is a big number of hoopoes in the area, unlike the other species. It is distinguished by its crest on the head and it raises it when it gets in trouble. There is no bird that resembles it and it was mentioned in the holy Quran (the story of Solomon, hoopoe and the Queen of Saba of Yemen).

الهُدْهُد

يزور الكويت من بداية شهر أغسطس، ويستمر بالتواجد حتى شهر نوفمبر. يتغذى على الديدان، ويتميز بالتاج الموجود على الرأس، ويرفعه عندما يكون مضطرباً، كما لا يوجد طير يشبهه، وذكر بالقرآن بقصة سليمان والهدهد، وقصته مع ملكة سبأ.

قَلِيْعِي مَطُوْق (بِرِيْغِش زِيَانِي)

بريغش زياني، أو قليعي مطوق باللغة العربية، وسمي بالزياني للألوانه الجميلة المخلوطة.

يعتبر من الطيور الشتوية التي تقضي الشتاء بالكويت، وتفضل الأماكن القريبة من الساحل، وتفضل النباتات البرية، مثل الغردق والعوسج، وكذلك القصب لتوفر الحشرات، ولذلك نراه في منطقة الخيران، وكذلك الدوحة والصليبيخات.

Stonechat

This bird has a mixture of beautiful colors. It's a winter bird that spends winter near the coast of Kuwait. It prefers wild plants like matrimony vine, nitraria and reeds due to availability of insects to feed on. Stonechat can be seen in Khairan, Doha and Sulaibikhat.



الطَّنِيْفَه

طائر مقيم يفرخ في الكويت ويعيش بالقرب من مصادر المياه بين نباتات القصب. يبحث عن الحشرات الصغيرة التي تمكنه من إطعام صغاره بشكل مستمر بين الأم والأب خلال أقل من 5 دقائق بين الوجبة والأخرى مما يساعد الصغار على النمو. من أصغر الطيور التي تستوطن الكويت ويبلغ طوله 11 سم، ولولا طول الذيل لأصبح أصغر الطيور عالمياً.

Graceful Prinia

A resident bird that hatches in Kuwait and lives close to water sources among reeds looking for small insects to feed its chicks continuously, a meal each 5 minutes, provided by male and female graceful prinia. Therefore, this bird grows fast. It is one of the smallest birds that live in Kuwait, 11 centimeters long. had its tail not been long, it would have been the smallest bird in the world.





دخلة القصب الكبيرة (مِرْدَمٌ خِثْل)

مردم خثل بالعامية، وكلمة مردم تطلق على الصخرة الكبيرة، والخثل تطلق على قليل الحركة، أو الذي يتحرك بصعوبة، وهاتان الصفتان نراهما بالمردم، ويسمى بالعربية دخلة القصب الكبيرة.

يفضل العيش بين نبات القصب لكثرة الحشرات، حيث تعتبر الغذاء الرئيسي له. ويعتبر من أغبى الطيور، والسبب إذا دخل بيتاً فإنه لا يستطيع الهروب من الباب، لأنه يطير عالياً بحثاً عن فتحة فوق الباب.

يعتبر المردم من طيور الكويت المتواجدة طوال السنة، ويفرخ في الصيف.

Great Reed Warbler

This bird hardly moves. It lives among reeds due to availability of plentiful insects which are its main meal. It is considered as a stupid bird because if it enters a room, it cannot get out although the door is open since it flies high looking for a hole above the door. The Great Reed Warbler lives in Kuwait all year long and hatches in Kuwait, in summer.

الورقاء (أم سالم)

الورقاء باللغة العربية أو المكاء من أشهر طيور الجزيرة العربية، وله حركات مشابهة للهدهد، ولذلك سمي بالأجنبي قبرة هدهدية. أما تغريد «أم سالم» فهو شهير في اللغة العربية والشعر العربي القديم، لأنه صوت حزين دائماً، يذكر صاحبه بجمال الصحراء والحنين إليها.

Greater Hoopoe-lark

It is one of the most famous birds in the Arabian Peninsula and resembles hoopoe in terms of movement. Therefore, its name is connected to hoopoe. This bird is quite known in the Arabic language and the ancient Arabic poetry because it is known for its constant sad sound and reminds the listener of the beauty of the desert and its emotional warmth.



Greater Hoopoe-lark chicks in Layah Natural Reserve



فراخ طائر «أم سالم» في محمية الياح



المُخْضَرَم

يفضل الأماكن المفتوحة قليلة العشب، وهجرة المخضرم من أطول الهجرات للطيور الصغيرة، حيث يقطع مسافة 15 ألف كم للوصول لمكان التفريخ.

Northern Wheatear

It likes open areas with little grass. Its migrating trip is one of the longest amongst little birds. It travels for 15,000 km to reach its hatching area.



خطاف الذباب الأرقط (الذَّبَّابِي)

الذبابي بالعامية، وخطاف الذباب الأرقط بالعربية، وبالإنجليزية صائد الذباب. سمي بالأرقط وتعني النقط على الصدر. يصل للكويت مبكراً في بداية شهر أغسطس وتزيد أعداده في سبتمبر، ثم يختفي ليعاود الظهور في شهر مارس، ويعتبر من الطيور الهادئة، ويمكنك الاقتراب منه كثيراً، والسبب انشغاله بمراقبة الحشرات، واستعداده للانقضاض عليها.

Spotted Flycatcher

The name explains its activity which is catching flies, while “spotted” because there are some spots on its chest. It arrives in Kuwait early August and its number increases rapidly in September. After that, it disappears and reappears again in March. Spotted Flycatcher is a calm bird and people can get close to it as it is always busy catching insects.



فُقاقة بَقعاء

نوع من عدة أنواع من الفقاق، تمر بالكويت في أوقات الهجرة بأعداد كبيرة، وتنتشر في الأماكن المفتوحة التي تغطيها النباتات البرية.

Pied Wheatear

Different kinds of Wheatear pass through Kuwait in big numbers while migrating and they're widely seen in open areas covered with wild plants.





صَعَوَة

لها ألوان مختلفة، وتعيش في مجموعات كبيرة، وتشاهد في بداية الربيع في الحدائق والبرك، وهي تبحث عن الحشرات الصغيرة.

Western Yellow Wagtail

They are of different colors and live in big flocks. They can be widely seen early spring in the parks and ponds looking for small insects.



خَطَّاف عُمان

طائر رشيق وجميل، ولا نعرف سبب تسميته بخطاف عمان، ولكنه يشابه الخطاف (الرقيعي) في طيرانه، وهو طائر اجتماعي يهاجر في مجموعات كبيرة، ويفضل الحقول المزروعة، حيث تكثر الحشرات التي يتغذى عليها، وكذلك يتواجد عند المسطحات المائية التي تنتشر حولها النباتات، مثل الدوحة والصبية.

Collared Pratincole

An agile and beautiful bird that is sociable and migrates in big flocks. Nobody knows where its name came from. It prefers fields which are rich in insects to feed on and lives near water plains especially those of Doha and Subiya.





أبو الحناء أبيض الزور (بَغْل السَّمْن)

يسمى بالعربي أبو الحناء أبيض الزور، ولون الحناء تجده على صدر الذكر بلون زاه، أما الأنثى فاللون أفتح، أما الذكر الصغير فصدره أبيض حتى يبلغ، كما يمتاز الذكر باللون الأسود على الوجه، وكذلك باللون الأبيض تحت المنقار.

يتواجد في الكويت عادة في المزارع والحدائق، وكذلك تحت أشجار العوسج والغردق المنتشرة بالقرب من سواحل الكويت الجنوبية، والتي تعتبر من أهم أشجار الكويت المعمرة.

White - throated Robin

The little male has a white chest till it grows up. The male has a black face but under the beak the color is white. There are different kinds of this species. One of them is black. It lives in Kuwait on the farms and in parks and also under hawthorn and nitraria plants which are widespread near south coast kuwait. This plant is one the most perennial trees in Kuwait.



سِلَاحِي

سِلَاحِي الاسم العامي لهذا الطائر الشبيه بالصعوة، ولذلك سمي بالإنجليزية متحرك الذيل الأبيض، ويعيش في مجموعات كبيرة. تجده دائماً منشغلاً بالبحث عن الحشرات الصغيرة، وكان في السابق يربي في البيوت للتخلص من الحشرات الضارة. يصل الكويت في منتصف شهر أكتوبر، ويستمر فيها حتى بداية الصيف، وغالباً ما تجده في الحدائق العامة، وهو طائر هادئ لا يهاب البشر.

White Wagtail

It resembles Western Yellow Wagtail. It lives in big flocks always looking for small insects. It was raised in houses in the past to get rid of harmful insects. It arrives in Kuwait in mid-October and stays until the beginning of summer. It can be spotted in parks and it is a calm bird that does not fear people.



بريغيش زياني

زائر شتوي يتواجد في المساحات الخضراء.

European Stonechat

A winter visitor that lives in open green areas.



البرقش الأحمر (بريغيش شيباني)

بريغيش شيباني بالكويتي، والبرقش الأحمر باللغة العربية من الطيور المهاجرة التي تمر بالكويت وهي في طريق هجرتها، ولا تقضي إلا أياماً معدودة في الخريف والربيع.

Caccian Stonechat

A migrant bird that travels through Kuwait during migrating season and stays just for a few days in autumn and spring.



Hypocolius

It can be widely seen at parks in winter, near palm trees and matrimony vine for eating. The bird in the picture is a male Hypocolius.

بُلْبُلُ القِصَب

لببل القصب يتواجد خلال الشتاء بكثرة في الحدائق وأماكن النخيل، كما يتواجد على أشجار الغردق لتناول الطعام، ونشاهد في الصورة الذكر.

حمام طويل الذيل

حمام طويل الذيل من الطيور المقيمة والمفرخة.
يعيش بين الأشجار، ويتواجد في المزارع ويفرخ صيفاً.

Namaana Dove

It lives and hatches in Kuwait and is known for its long tail. It lives near trees, on farms and hatches in summer.



بيضاء الحنجرة الصغيرة (صليبي)

صليبي بالعامية، وبيضاء الحنجرة الصغيرة بالعربية والأجنبية، وهناك ثلاثة أنواع من هذا الطائر تمر بالكويت. وما يميز طائر الصليبي اللون الرمادي على الرأس والظهر والذيل والبيض من الأسفل إلى المنقار، ويشاهد هذا الطائر بكثرة في شهر سبتمبر.

Lesser Whitethroat

Three kinds of this species migrate through Kuwait. It is known for the grey color on the head, back, and tail, but it is white from the bottom to the beak. It can be widely spotted in September.



بيضاء الحنجرة (حُمَيْرَة جَنَاح)

حميرة جناح الاسم بالعامة، وبيضاء الحنجرة بالعربية والإنجليزية، وهو من الطيور التي تصل إلى الكويت مبكراً في شهر أغسطس. يفضل الأشجار التي تشكل له حماية من الطيور الجارحة التي تفضله بسبب شيوعه وطيب لحمه. الحميرة من الطيور التي تفرخ بانتظام في المناطق الصخرية، وتعيش تحت الصخور، ويتم التعرف على مكان الفرخ من خلال النداء بإصدار أصوات خاصة يستجيب لها الفرخ، ثم يتحرك ليبحث عن أمه.

Common White throat

It arrives in Kuwait early August and lives in trees that protect it from birds of prey which like such a bird due to its popularity and delicious taste. It breeds regularly in Kuwait among rocks and builds nests under them. It identifies the place of chicks by a special sound then the chicks hear it and move towards their mother.



طائر الحُمَيْرَة

من الطيور المقيمة والمفرخة في الكويت، تفضل الأماكن الصحراوية الصخرية.

Bar - tailed Lark

Bar-tailed Lark lives and hatches in Kuwait, prefers living in the desert rocky areas.



العَقَّعَق (زُرِّيْقِي)

البعض يسميه الزرِّيقي، يشبه الغراب في حركاته وصوته، ولكنه ليس من فصيلته، ويمر بالكويت بأعداد كبيرة في الخريف والربيع وهو في طريق هجرته. يشاهد العقق الهندي في الشتاء فقط، ويمتد تواجده من الكويت إلى الهند، وتعتبر الكويت آخر نقطة من الخليج يصل لها هذا الطائر، ويعتبر شائعاً في المجال الهندي، بينما في المجال التابع للكويت يعتبر نادراً.

European Roller

It resembles crow in terms of movement and sound, but it is not from its species. A big number of this bird migrates through Kuwait in autumn and spring.

Indian Magpie can be seen only in winter. It exists for the whole distance from Kuwait to India. Kuwait is the final destination in the Gulf region that Magpie arrives in. This bird is found more in India than in Kuwait where it is rarely seen.





الزَّرْزُور الأندلسي

الزرزور الأندلسي طائر زائر في الشتاء بمجموعات كبيرة. يتواجد على أشجار العوسق ونباتات القصب، وهو يختلف عن الزرزور المنزلي بلون الرأس الأحمر الكامل.



Spanish Sparrow

It visits Kuwait in big quantities in winter and can be widely seen in big flocks on nitraria and reeds. It differs from domestic sparrow due to its red head.

عَصْفُور الصَّخْرِ البَاهِت

يشاهد في مجموعات كبيرة وقت الهجرة الربيعية، وسبق أن فرخ في الكويت.

Pale Rockfinch

It can be seen in big flocks during the spring migration. It has already hatched in Kuwait.



بُلْبُلُ الشَّعِير (زَّرْزُور جَبَل)

يسمى بالعامية زرزور جبل، ويمتاز بألوانه الجميلة، ويعتبر طائراً مهاجراً يتواجد بكثرة في الربيع.

Ortolan Bunting

A migrant bird that can be widely seen in spring and is known for its beautiful colors. Kuwaitis call it “Zar Zour Jabal”



الواق الكبير

الواق الكبير من أندر أنواع البلشونات التي تزور الكويت شتاءً. يتواجد في المستنقعات ونباتات القصب، وخلال الهجرة يمكنك مشاهدته في الصحراء.

Eurasian Bittern

One of the rare herons that visits Kuwait in winter. It lives in swamps and reeds and can be spotted in the desert during the migrating season.



الأبلق (فُقاقة)

الأبلق نوع من الطيور تسمى بالعامية فقاقة، أما الأبلق فهو اسمها في اللغة العربية. الفقاقة حمراء الذيل تصل الكويت في أكتوبر وتغادر في مارس، وغالباً ما تتواجد مع الفقاقة الحزينة.

Red-tailed Wheatear

It arrives in Kuwait in October and leaves in March. It has a red tail and often accompanied by the sad wheatear.



سُمَّنة زِيَانِيَّة (سُمَّنة الصُّخُور)

من أجمل أنواع السمن، وتسمى بالإنجليزية سمنة الصخور، حيث تفضل الأماكن الصخرية المرتفعة التي تكثر فيها الخنافس التي تعتبر الطعام الرئيسي لها لما تحتويه من سوائل تغنيها عن شرب الماء. تعتبر السمنة الزيانية من الطيور المهاجرة التي تشاهد في الربيع بكثرة لتوفر الحشرات.



Common Rock Thrush

A very beautiful bird, lives between high rocks where beetles exist. It feeds on beetles that include liquid which helps common rock thrush not to feel thirsty.

It is a migrant bird, seen widely in spring due to availability of plenty of insects.





كَروان الماء (الْعُوَيْدي)

كروان الماء، وبالعامية العويدي، يتواجد أغلب أوقات السنة على السواحل الطينية، ويمتاز بمنقار طويل يغرسه بالأرض بحثاً عن الطعام، له صوت مميز عند الطيران، ليحذر بقية الطيور من الخطر.

Whimbrel

It lives almost all year long on muddy coasts. It has a long beak which it pecks in the mud looking for food. It has a distinguished sound while flying to warn the other birds of danger.



الرَّهْو (يحرُك)

هو طائر مهاجر يزور الكويت في فصلي الربيع والخريف، وفي الصورة يظهر طائر الرَّهْو في محمية الجهراء.

Demoiselle Crane

It's a migrant bird which visits Kuwait in the spring and autumn. In the photo, Demoiselle Crane is seen walking at Jahra Natural Reserve.



الوروار الأوروبي (الخضيري)

الوروار الأوروبي، أو الخضيري بالكويتي، والوروار بالعربية، وآكل النحل بالإنجليزية. من أجمل الطيور، ويعتبر من الطيور المهمة في توازن البيئة بالنسبة للحشرات التي هي غذاؤه الرئيسي. طائر ذكي حيث ينتظر رجوع النحل وهو محمل برحيق الأزهار، ولا يأكل النحل الجائع. يمر بالكويت نوعان، هما الأوروبي بألوانه، والآخر أزرق الخد. والأوروبي غالباً ما يحط للراحة، ويكمل هجرته، بينما أزرق الخد يستمر بالبقاء بنفس المكان لمدة طويلة.

European Bee - eater

One of the most beautiful birds that is very useful for environment balance as insects are its main food. It is a smart bird that waits for bees on their return after they have eaten nectar as it does not eat hungry bees. Two kinds of this bird migrate through Kuwait, the European Roller and Blue-cheeked Roller. The first kind passes through Kuwait for resting while the other one stays for longer periods.





الخَصِيرِي أَزْرَقُ الخَّد

هو النوع الثاني والمشهور من الخضيرية التي تمر بالكويت، ويختلف عن الأوروبي بالألوان الخضراء. يتواجد بالكويت من شهر أغسطس حتى نوفمبر، ثم يعود في شهر فبراير. وتزيد أعداده مع تزايد الحشرات في موسم جمع العسل من المناحل، يسمى بالكويتي كعادة أهل الكويت في التفريق بين طائرين متشابهين، الزياني لصاحب اللون الأجمل، والشَياني للأقل.

Blue-cheeked Bee - eater

It is the second famous kind of rollers. It differs from the European Bee-Eater in its green colors. It is spotted in Kuwait from August through November, then it flies back again in February. The number of these birds increases along with the increase of insects during the honey collection from apiaries.

As a normal practice, and in order to differentiate between two similar birds, Kuwaitis call the prettier bird Zayyani, while the less pretty is called Shayyani.

القبرة (قوبَعَة)

قوبعة بالعامية، والقبرة بالعربية، من الطيور المشهورة بالجزيرة العربية والتراث الإسلامي والجاهلي. وهي من الطيور المقيمة في الكويت، وتفرخ في الربيع وتحمل أشد التقلبات الجوية من حر وبرد، ولها تغريد جميل في وقت التزاوج، وتشتهر القوبعة بالتاج الموجود على الرأس، ولا تختلف الأنثى عن الذكر بالشكل، وهي تفضل بعض الأماكن، مثل منطقة الصليبيخات إلى المطلع، كما تنتشر من الفينيطيس والوفرة إلى النويصيب والسالمي.



Crested Lark

It is well-known in the Arabian Peninsula as well as in the pre-Islamic and Islamic heritage. It lives and hatches in Kuwait in spring. Crested Lark can stand the different extreme weather conditions. Its chanting is very exciting in mating season. The Lark is distinguished by the crest on the head whereas the male and female look quite the same in shape. It lives in different areas between Al Sulaibikhat, Al Mutla'a, Al Funaitis, Al Wafra, Al Nuwaiseeb and Al Salmey.





Turtle Dove

A famous bird in Kuwait where it used to hatch in the past, but nowadays the number of these birds fell due to hunting. It arrives in Kuwait in small numbers at the beginning of September, then the number of Turtle Doves increases in the middle of the month and for just ten days.

القَمْرِي أو حمامة بَر

القمرى أو حمامة البر من أشهر الطيور بالكويت، كانت قديماً تفرخ بالكويت أما الآن فأعدادها قليلة جداً بسبب كثرة الصيادين، يمر القمرى على الكويت في بداية شهر سبتمبر بأعداد قليلة، ثم تزيد في منتصف الشهر ولمدة عشرة أيام.

كروان

كروان بكسر الكاف بالعامية، أما باللغة العربية فيفتح الكاف، ويسمى بالإنجليزية الكروان الصخري، ويوجد منه أربعة أنواع في الجزيرة العربية، ولكن يمر بالكويت نوع واحد فقط. يستطيع الدفاع عن نفسه ويبقى أغلب النهار مختبئاً بين الأشجار القصيرة، مثل العرفج والرمث والغردق، ويستخدم لتدريب الصقور، حيث يتم اصطياده باليد أحياناً.

Eurasian Stone Curlew

There are four kinds of this species in the Arabian Peninsula, but just one kind passes by Kuwait.

It can defend itself and spends most of the day hiding between trees especially matrimony vine and nitraria. It is used for training falcons and it can be caught sometimes by hand.



الغراب

يعيش الغراب بني الرقبة في الصحراء، وينتشر في كل أنحاء الجزيرة العربية، وبإمكانه أكل كل شيء حتى الجيف إذا كثرت أعداده، وبإمكانه التكيف مع أي بيئة.

Brown - necked Raven

It lives in the desert and all over the Arabian Peninsula. It can eat anything including carcasses and familiarize itself with any environment.





البومة الفرعونية

البومة النساري، أو القطرة، أو البومة الفرعونية من الطيور المقيمة والمفرخة في الكويت، وهي تعيش في التلال المنعزلة.

Pharaoh Eagle Owl

It lives and hatches in Kuwait, especially on remote hills.





بومة طويلة الأذن

البومة طويلة الأذن من الطيور التي تزور الكويت في الشتاء، وتختبئ بين الأشجار، وتبحث عن طعامها في الليل.

Long Eared Owl

It usually visits Kuwait during winter. It hides between trees and looks for food at night.

بومة قصيرة الأذن (كندرَه)

بومة بالعامية والعربية، والبعض يسميها كندرَه.

تمر بالكويت في شهر أكتوبر، وتختفي طول النهار في الأشجار أو داخل شجرة الغردق لخشيتها من الطيور الجارحة التي تنقض عليها لوجود شبه كبير بينها وبين الحبارى في الطيران. تعيش على الفئران التي تصيدها ليلاً، وطيرانها يشبه الخفاش.

Short-eared Owl

It migrates through Kuwait in October. It hides all day long in trees especially matrimony vine to protect itself from predator birds since it resembles bustard while flying. It catches mice at night. The way this bird flies resembles very much the bats.





Little Owl

It is named little owl although there are other kinds of this species which are even smaller. It is popular as it lives near people on farms and in the wild.

Some people feel misfortune when they see it. It lives in Kuwait and the other Gulf states.

البومة الصّغيرة (القُبّسة)

يطلق عليها البومة الصغيرة بالرغم من وجود أنواع أخرى أصغر منها، ولكنها أكثر شهرة لتواجدها قريبة من البشر في المزارع والصحاري.

تسمى بالعامية القبسة، وهي نذير شؤم عند رؤيتها، ولذلك يطلق على سيئ الحظ قبسة. تعتبر من الطيور المقيمة في الكويت وجميع دول الخليج.

البومة الباهتة

من الطيور النادرة وقليلة المشاهدة، وتتخفى بين الأغصان، ويصعب توثيقها.

Eastern Scops Owl Kuwait

It is a rare bird and hard to see. It hides in trees and bushes. Information about this bird is not easily verified.



بومة الأشجار

من الطيور المهاجرة، وتعتبر من أصغر أنواع البوم. تتواجد على الأشجار، ولونها من لون جذوع الأشجار.

Pallid Scops Owl

A migrant bird. It is one of the smallest kinds of this species. It lives in trees and its color is similar to that of tree trunk.





العقاب (ملك العقبان الشرقي)

طائر مهاجر بأعداد قليلة في الخريف والربيع، كما تبقى بعض صغار هذا الطائر خلال فترة الشتاء قرب السواحل مع العقاب المنقط الكبير.

Eastern Imperial Eagle

A migrant bird. A small number of eagles passes through Kuwait in autumn and spring. Some of the eagles' chicks stay in Kuwait near coasts along with spotted eagles.





عقاب البادية

عقاب البادية من أشهر وأكثر العقبان مروراً بالكويت خلال الخريف والربيع، وتصل أعداده إلى أكثر من ألف طائر في كل موسم، وغالباً ما يشاهد قبل الغروب في الأماكن الصحراوية، ويستمر تواجده إلى اليوم الثاني ويغادر صباحاً ليكمل رحلة الهجرة.

Steppe Eagle

It is one of the most famous eagles that passes through Kuwait more frequently than other eagles during spring and autumn. Over 1,000 steppe eagles migrate via Kuwait each season. It can be usually spotted before sunset in desert areas then it remains till the following day to complete the migrating journey.





عقاب الأسماك (العقاب النساري)

عقاب الأسماك، أو العقاب النساري، الإسم الأول أطلق عليه لتخصصه في صيد الأسماك، واسم النساري لكبر حجمه. ينتشر في جميع أنحاء العالم إلا القطب الجنوبي، ويهاجر بين الجنوب والشمال بحثاً عن الغذاء والتفريخ. يبدأ بالوصول إلى الكويت في شهر سبتمبر، حيث يبحث عن أماكن يستقر فيها، وقد ثبت تفريخه في كل الجزيرة العربية إلا الكويت.

Osprey

It is a large bird that lives all over the world, except the South Pole. It migrates from the south to the north and back for food and hatching. It arrives in Kuwait in September and seeks places to settle therein. It hatches in the different states of the Arabian Peninsula except Kuwait.



Booted Eagle

It can be spotted during migrating season, namely in autumn and spring.

عقاب السبّر

يشاهد وقت الهجرة في الخريف والربيع.

عقاب البحر أبيض الذيل

عقاب البحر أبيض الذيل من الطيور الطارئة والغريبة على الكويت، حيث شوهد مرتين، أولهما في الجهراء، والثانية في جزيرة فيلكا، والإثنان طيران غير بالغين.

White - tailed Eagle

The White-tailed Eagle is rarely spotted in Kuwait. It was just seen two times, one in Al Jahra area and the second in Failaka Island, and both eagles seen were young.





Greater Spotted Eagle

One of the famous eagles that visit Kuwait in winter and stay near the coasts until late spring. It also travels through Kuwait during autumn and spring migration. It is popular in the Arabian Peninsula.

العقاب المُنقَط الكَبير

العقاب المنقط الكبير من أشهر العقابان التي تزور الكويت شتاءً، وتبقى على السواحل حتى نهاية الربيع، كما تمر بالكويت خلال الهجرة الخريفية والربيعية، وتنتشر في الجزيرة العربية.

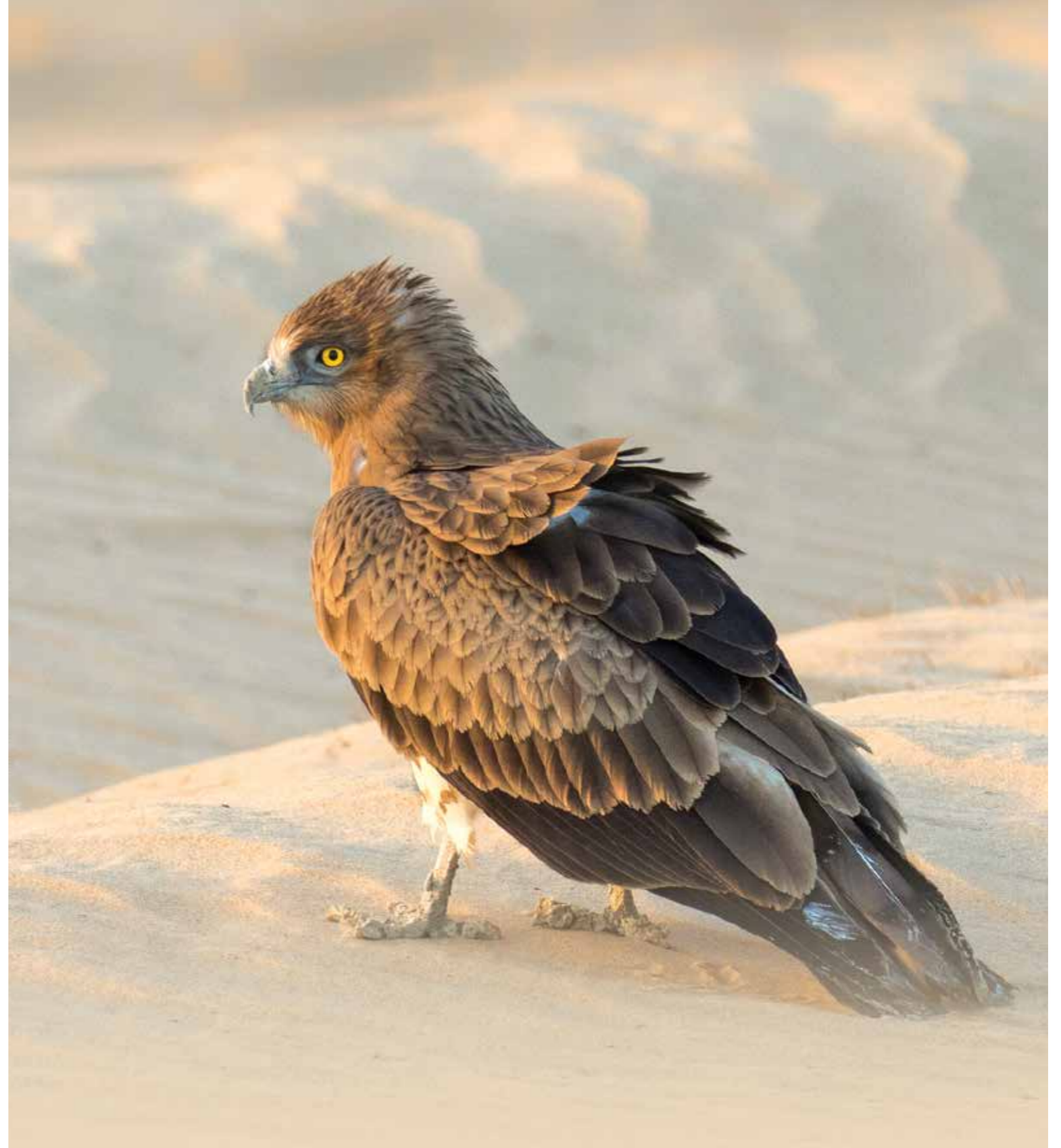


عقاب الحيات

عقاب الحيات من العقبان المتخصصة بأكل الثعابين، ويشاهد بكثرة أيام الهجرة الخريفية، ويبقى في الكويت مدة قصيرة بحثاً عن الأفاعي، ثم يشاهد في منتصف فبراير وهو في العودة إلى أماكن التفريخ.

Short - toed snake Eagle

It is well known for eating snakes. It can be widely visible in autumn migration and stays for a short period of time in Kuwait looking for snakes. It can also be spotted again in mid-February on its way back to hatching areas.







Eurasian Griffon Vulture

It is called bald, brown or African vulture. Many people do not know that such a bird passes by Kuwait and stays only overnight, then continues its journey to Africa. There is no proper environment for this bird in Kuwait although it can bear the extreme weather conditions, but it prefers high places in addition to those where large animals live to feed on carcasses. The little feather on its head helps it enter its head inside the carcass.

النسر الشائع

النسر الأسمر، أو النسر الأصلع، أو النسر الإفريقي، كلها أسماء تطلق على هذا النسر، والكثير لا يعلمون أنه يمر بالكويت، ولكنه يقضي بها الليل فقط، ثم يكمل رحلته إلى إفريقيا، حيث لا توجد بيئة مناسبة لهذا الطائر في الكويت بالرغم من أنه يتحمل جميع الظروف الصعبة، ولكنه يفضل الأماكن المرتفعة، كما يفضل الجيف وأماكن الحيوانات الكبيرة. وتجد الرأس خفيف الريش حتى لا يعيقه وهو يدخل رأسه في بطن الجيفة.



Egyptian Vulture

A little vulture that passes by Kuwait and prefers mountains as air currents help it fly. It is named Egyptian Vulture because there are pharaoh paintings discovered for this vulture. It visits Kuwait early September and continues passing until October and then returns again in March. Vultures usually land in Kuwait to drink water or to overnight before continuing their journey the next day.

الرَّخْمَة (النَّسْر المَصْرِي)

الرخمة نوع من أنواع النسور الصغيرة التي تمر بالكويت، ويطلق عليها بالعربية والإنجليزية النسور المصري، والسبب وجود رسومات فرعونية لهذا النسور. تفضل الجبال حيث التيارات الهوائية التي تساعد على الطيران. يمر هذا الطائر بالكويت في بداية شهر سبتمبر، وفي منتصف الشهر تزيد أعدادها ويستمر بالعبور حتى شهر أكتوبر، ثم يعود مرة أخرى في شهر مارس. وكعادة النسور فإنها تحط بالكويت لشرب الماء أو النزول قبل المغرب للنوم لتكملة الهجرة في اليوم الثاني صباحاً.



Black-shouldered Kite

The first documented journey of this bird in Kuwait was in 2002, but it has been regularly seen since 2007. It is an exotic bird that does not visit Kuwait at certain times of the year as it is travelling and moving from one region into another looking for food. It is known to be a skillful hunter. It can catch small preys firmly by hovering for one complete minute before attacking its prey.

الحدأة سوداء الكتف

الحدأة سوداء الكتف طائر غريب على الكويت، حيث وثق أول مرة عام 2002، ومنذ عام 2007 بدأ يشاهد بانتظام كل عام. ليس له وقت محدد إذ يعتبر من الطيور المتجولة الباحثة عن الغذاء، ويعتبر من الطيور الماهرة في اصطياد الفرائس الصغيرة، حيث يستطيع الوقوف في الهواء لمدة دقيقة كاملة.





Steppe Buzzard

Thousands of common buzzards migrate through Kuwait. Some buzzards spend the winter in Kuwait usually on farms eating big insects like locusts, rodents and small birds. Buzzard means the smallest predator bird while the largest one is called an eagle.

حوّام السُّهول (بو حَقَب)

بو حقب بالعامية، وحوام السهول بالعربية، يمر على الكويت بأعداد هائلة تصل للآلاف وهي في طريق هجرتها، ويقضي بعضها الشتاء في الكويت في المزارع. يفضل أكل الحشرات الكبيرة مثل الجراد والقوارض والطيور الصغيرة، ويطلق اسم (بو حقب) على أصغر الطيور الجارحة، بينما الأكبر يطلق عليه عقاب.





حَوَّام طَوِيل السَّاق

من الطيور التي تزور الكويت في الشتاء، وتبقى حتى هجرة الربيع. تتواجد في الأماكن الصحراوية والساحلية الهادئة بعيداً عن البشر، ويوجد منه ثلاثة ألوان.

Long-legged Buzzard

It visits Kuwait in winter and stays until spring migration is due. It lives in deserts and near calm coast away from people. There are three colors of this kind.



اليُؤْيُؤ

اليؤيؤ من الصقور الصغيرة، وهو أقرب شبيهاً بالشيهانة، وهو طائر مهاجر يشاهد مع عبور الصقور. يعتبر أحد الأنواع الكثيرة من هذه الفصيلة، وأشهرها الحميميج، أو العوسق باللغة العربية. يتكاثر بالنصف الشمالي من الكرة الأرضية.

Eurasian Hobby

A little buzzard that resembles peregrine falcon. Their migration and that of falcons are synchronized. It breeds in the northern hemisphere.





المِرْزَة البَاهِتَة (مَسَّاح الرِّضَان)

يسمى مساح الريضان بالعامية لطيرانه المنخفض قرب الأعشاب القصيرة، وهو يتفقد الطيور أو الزواحف.

Pallid Harrier

It is called the surveyor since it flies very low above little grass looking for birds and reptiles.





حَوَّام العَسَل

من أغرب الطيور وأجملها، وتصل ألوانه إلى 7 ألوان للبالغ، والكثير من الألوان للفراخ. بالرغم من شكله الذي يشعرك بأنه جارح مفترس، إلا أنه يتغذى أساساً على أعشاش الدبابير. ألوانه المتعددة تتشابه مع ألوان الجوارح المختلفة التي تشاركه في المكان، ويعتقد أن سبب تعدد ألوانه هو لحمايته من الجوارح الأخرى لضعفه عند المواجهات.

Honey Buzzard

An exotic and very beautiful bird having seven colors whereas its chicks have even more colors.

Although it looks like a predator bird, it eats hornets. Its resemblance to predator birds, sharing it with the place, protects it as it is very weak when fighting.



حَوَام العسل الشرقي

حوام العسل الشرقي من الطيور النادرة، ويختلف عن الأوروبي بـكبر حجمه، وغالباً ما يأتي متأخراً عن هجرة الطيور، وغذاؤه الرئيسي يرقات الدبور، وهو عنصر مهم للتوازن البيئي في الغابات.

Crested Honey Buzzard

One of the rare birds and larger than the European one. Its migration to Kuwait comes later than the other birds' migration. It eats hornet larvae. It is an important element for achieving an environment balance in forests.





Lesser Kestrel

A little buzzard. It is a migrant bird that catches insects, lizards and rats. It can hover in the air to watch its preys and can eat while flying.

العُوَيْسِق (تِرْمَه)

العويسق الصغير، أو ترمة بالعامية من الطيور المهاجرة، ويعتبر من الصقور الصغيرة التي تصطاد الحشرات والسحالي والجرذان، كما يمكنه الوقوف بالهواء للبحث عن الطعام أو الأكل أثناء طيرانه.



العوسق (حميميج)

طائر مقيم ويفرخ في الكويت. يسميه البعض أبو أظافر سود، للتفريق بينه وبين الشرياص الأصغر بالحجم، وباللغة العربية العوسق، وهو من الصقور الصغيرة التي بإمكانها أن تصيد أكبر من حجمها كالضب أو فئران البر. والحميميج طائر متوحش يصعب تربيته بعكس الشرياص، وله قوة برجله قد تؤدي من يمسكه، وكذلك عضته قوية. يستطيع التكيف مع أي بيئة، وخاصة في الكويت.

Kestrel

A resident bird that hatches in Kuwait. It is a little bird that can catch a prey bigger than its size such as lizards and desert mice. It is a wild bird that cannot be raised at home, unlike the lesser kestrel. Kestrel is a wild bird that has strong claws and beak that may harm or bite fiercely the person who catches it, the thing which helps it tune in all environments, particularly in Kuwait.





بنت الصَّبَاغ

بنت الصبَاغ بالعامية، وسبب التسمية كثرة الألوان في الرقبة، وتسمى بالعربية أزرق الحلق، وكذلك بالإنجليزية. ويعتبر هذا الطائر زائراً شتوياً للكويت، حيث يقضي الشتاء كاملاً فيها بين الأشجار والمزارع ونبات القصب، ويبدأ بالوصول في نهاية شهر أغسطس ويستمر بالوصول والمغادرة حتى نهاية الخريف، لتستقر بعض هذه الطيور في الكويت، والباقي يتجه إلى الجنوب. الألوان على الرقبة تختلف حيث يوجد نوعان من هذا الطائر يتشابهان بالألوان ويختلفان في النقطة الموجودة بالمنتصف.

White-Spotted Bluethroat

A visitor that spends winter in Kuwait on farms, in trees and between reeds. It has several colors on its neck. It arrives in Kuwait late August and continues arriving and leaving till late autumn. Some of these birds stay in Kuwait whereas some others migrate towards heading the south. There are two kinds of bluethroats whereas colors around the bird`s neck differ from one to another, but they resemble each other in terms of the spot on the middle of the neck.

اليُؤيُّو (الصاروخ)

اليُؤيُّو يعتبر من الصقور صغيرة الحجم، وهو أحد أنواع كثيرة من هذه الفصيلة وأشهرها الحميميج، أو العوسق باللغة العربية.

يسمى بالعامية الصاروخ بسبب انطلاقه بخط مستقيم، ولا يمكنك اللحاق به إذا كان مهاجراً.

يتكاثر بالنصف الشمالي من الكرة الأرضية، وفي الشتاء يبحث عن أماكن يقضي بها الشتاء، حتى يعود مرة أخرى بالربيع للتفريخ.

Merlin

It is a small buzzard that breeds in the northern hemisphere. It has been called a missile as it takes off migrating in a straight line where nobody can keep up with.

It looks for a different area to spend winter and goes back in spring for hatching.





من البر

لم تقف قساوة المناخ الصحراوي، الذي يميز هذه المنطقة من العالم، حائلًا دون نمو عدد كبير من أنواع النباتات في أراضي الكويت. وقد بلغ اهتمام الدولة بهذه النباتات الحد الذي دفع إلى إصدار قرار يمنع قطع أو إتلاف نبتة "العرفج"، بوصفها نبتة وطنية يستوجب تنميتها والحفاظ عليها. وفي البر أيضاً مجموعة كبيرة من الحشرات والحيوانات، التي تم رصد أماكن تواجدها، ومواعيد ظهورها وتكاثرها، والتعرف على أنماط معيشتها.

On land

The harshness of the desert climate, that distinguishes this part of the world, couldn't prevent many species of plants from growing therein. One of the primary concerns for the Kuwaiti Government is caring for the plants in question. Therefore, a law was promulgated prohibiting chopping, cutting or damaging Rhanterium (Arfaj), since it is considered, not only native to the deserts of the Arabian Peninsula, but also a national plant which must be grown and well-preserved. Furthermore, there are many species of animals and insects that also live on land. Their habitats have been spotted, their appearance times and mating seasons have been monitored whereas their lifestyles have been noticed very well.





العَرْفَج (الزهرة الوطنية لدولة الكويت)

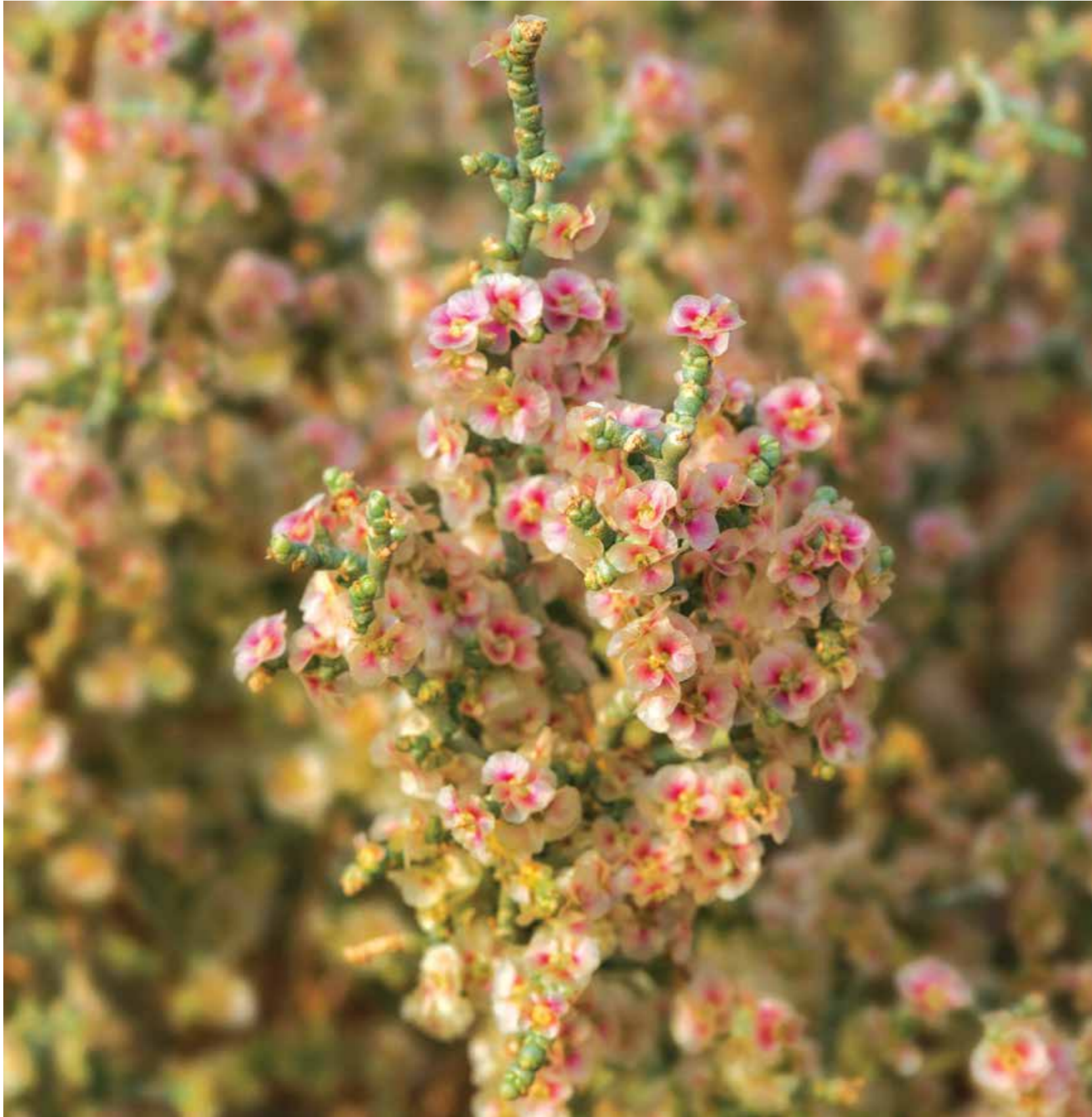
شجيرة معمرة يصل ارتفاعها إلى قرابة المتر، وزهرتها هي الزهرة الوطنية لدولة الكويت. كانت تستخدم كوقود للطبخ والتدفئة في السابق، كما كان يستخرج من أزهارها اللون الأصفر لاستخدامه بصباغة المنسوجات. سميت منطقة عريفجان نسبة إلى نبات العرفج. لها عدة فوائد طبية، وتنمو في التربة الرملية، حيث تزهر وتنتج ثمارها بين شهري فبراير ويوليو.



Arfaj (National flower of Kuwait)

Rhanterium epapposum

A perennial shrub, about 1 meter high. It's the national flower of Kuwait. It has been used in the past as fuel for cooking and heating. It has also medical qualities and the yellow color is extracted from it and used in textile dyeing. It grows in sandy soil and flowers between February and July.



رَمَث

شجيرة معمرة يصل ارتفاعها إلى 60سم، تعتبر من أهم النباتات الكويتية، حيث أثبتت الدراسات قدرتها على العيش فوق الملوثات النفطية، ولها رائحة طيبة جداً حين تستخدم كوقود. وتعد من النباتات المههددة بالانقراض بسبب الاحتطاب والرعي الجائر. تنمو في التربة الرملية، وتزهر في سبتمبر وأكتوبر.

Remth

Haloxylon salicornicum

A perennial shrub, about 60 cm high. It is one of the most important Kuwaiti plants, being able to grow on oil polluters, and having an aromatic scent when used as a fuel. This plant is endangered because of logging and overgrazing. It grows in sandy soil and flowers in September and October.







سَلِيحُ

عشبة حولية يصل ارتفاعها إلى 30 سم، وتتميز بلونها البنفسجي، وتوجد في محمية اللّياح شمال الكويت، وهي تنمو في التربة الرملية الحصوية، وتزهر خلال شهري فبراير ومارس.

Seleeh

Cakile arabica

An annual herb, about 30 cm tall. It is distinguished by its purple color especially in Al-Layyah Reserve north of Kuwait. It grows in sandy and pebbly soil and flowers in February and March.



أقحوان صحراوي

عشبة حولية يتراوح طولها من 6 إلى 15 سم، وهي من النباتات المنتشرة في دولة الكويت. تزهر وتنتج البذور ما بين شهري فبراير ومايو.

Okhowan Sahrawi

Anthemis deserti

An annual herb whose height ranges from 6 to 15 cm. It is widely spread in Kuwait whereby it flowers and blooms between February to May.



الشبرم

هي شجيرة شوكية (اسمها العلمي يشير لكونها شوكية) معمرة تعيش في التربة السطحية وفي الوديان. تساعد شجيرة الشبرم على كسر الرياح وتستخدم كوقود.

Al Shubram

Zilla spinosa

A perennial spiny shrub (its scientific name refers to its spines) grows in the surface soil and valleys. This plant helps in keeping off the wind and is used as fuel.





الخُزَامِي

عشبة حولية تنمو في التربة الرملية. تتميز ثمارها بشكلها القرصي، وتعود تسميتها للسيدة فيوليت ديكسون التي اكتشفتها، وهي تزهر بين شهري فبراير ومارس.

Khuzama

Horwoodia dicksoniae

An annual herb that grows in sandy soil, and it is distinguished for its round fruits. Its name is derived from Mrs. Violet Dickson, the discoverer. It blossoms between February and March.





Zamloq

Senecio glaucus

An annual plant that grows very fast after rainfall. This flower acclimatized with Kuwait environment and became part thereof.

زَمْلوق

الزملوق من النباتات الحولية التي تظهر بشكل سريع جداً بعد هطول المطر، لذلك أطلق عليها هذا الاسم. وهي من النباتات التي تأقلمت مع بيئة الكويت فأصبحت جزءاً منها.





Tarfah

Tamarix aucheriana

A perennial shrub, about 3 meters tall. Its flowers are very beautiful and pink in color, sometimes reddish, other times whitish. This plant helps in blocking up the wind and is used as fuel. It grows in moors and saline waters and flowers twice a year in April and again between October and November.

طرفة

شجيرة معمرة يصل ارتفاعها إلى 3 أمتار، وتسمى بالأثل القزم، وهي تمتاز بجمال أزهارها الوردية المائلة للحمرة وأحيانا أخرى مائلة للبياض. تستخدم كمصد للرياح بالإضافة لاستخدامها كحطب للوقود. تنمو في المناطق المالحة والسبخات، وتزهر مرتين في السنة، الأولى في أبريل، والثانية في أكتوبر ونوفمبر.



حَماط

نبات معمر يصل ارتفاعه إلى 30سم، تغطيه شعيرات دقيقة. ينمو في التربة الرملية والحصى، يزهر بين شهري مارس وأبريل.

Hamat

Moltkiopsis ciliata

A hirsute perennial plant covered with tiny little hair, about 30 cm tall. It grows in sandy and pebbly soil and flowers between March and April.



الكحيل

عشبة حولية تغطيها شعيرات دقيقة، تنمو في التربة الرملية وتتميز جذورها بوجود مادة حمراء. كانت تستخدم في السابق بصباغة المنسوجات، كما كانت النساء تستخدمها كمادة تجميل للخدود والشفاه، وتزهر بين شهري فبراير وأبريل.

Al Kuhail

Arbebia decumbens

A hirsute perennial herb covered with tiny little hair that grows in sandy soil. Its trunk includes red material which was used in textile dyeing. Women also used it as make-up for their cheeks and lips. It flowers between February and April.





هَالوك مَصْرِي

نبات معمر يصل ارتفاعه إلى 30سم، وهو يتطفل على غيره من النباتات، وينمو في التربة الرملية والمزارع. يزهر بين شهري مارس وأبريل.

Halok

Orobanche aegyptiaca

A perennial herb, about 30 cm tall. It intrudes on the other neighboring plants and grows in sandy soil and on farms. It flowers between March and April.

سميسمة البر

نبات عشبي عطري معمر يصل ارتفاعه إلى 40 سم، ويتميز بوجود الزغب الأبيض على أجزائه الخضرية كوسيلة للتقليل من عملية النتح، ينمو في التربة الرملية والجسبية.
يزهر من مارس إلى نهاية أبريل.

Simeesmat albar

Salvia lanigera

A perennial aromatic herbal plant, about 40 cm tall. It is distinguished with long white hair to keep wet when the weather is transpiration. It grows in sandy and gypsum soil and flowers in March to late April.





قفيعة

هو نبات معمر تبقى جذوره في الأرض وينبت مجدداً عند سقوط الأمطار بكمية كافية. يوجد في غرب الكويت تحديداً في السالمي على يمين الطريق المؤدي لمنفذ السالمي ومناطق قليلة أخرى. فروعته تصل إلى 30 سم وأزهاره صفراء متجمعة من فرع واحد.

Qufiea

Astragalus sieberi

It's a long-lived plant whose roots stay underground, but it grows again upon having sufficient rainfall.

You can see this plant west Kuwait, specifically in Salmy on the right when going to Salmy border. Its branches may reach up to 30 cm long while its flowers are yellow and grouped from just one branch.

ثَنْدَى

نبات معمر واسع الانتشار، ويكثر في مناطق
الكثبان الرملية والتربة الناعمة.
يزهر وينتج ثماره بين مايو ويونيو.

Thanda

Cyperus conglomeratus

A perennial and widespread plant,
abundant in the sand dunes and soft soils.
It flowers and produces fruits between
May and June.





الهَرَم

نبات معمر ينمو في البيئة الملحية القريبة من البحر، ويزهر في شهر مارس.

Al Herm

Zygophyllum qatarense

A perennial plant that grows in the saline environment adjacent to the sea. It flowers in March.

حويدان

من النباتات الحولية التي تزهر بين شهري فبراير وأبريل، وتعتبر من النباتات الرعوية. أزهارها صفراء ويتميز ساقها بوجود شعيرات دقيقة. ينتمي نبات الحويدان إلى العائلة النجمية، لأنه يتبع حركة الشمس من الشروق إلى الغروب.

Hwaithan

Picris babylonica

An annual plant which flowers between February and April. It is herbaceous plant, having fur on its trunk. It belongs to stellar plants group that tracks the sun from sunrise to sunset.





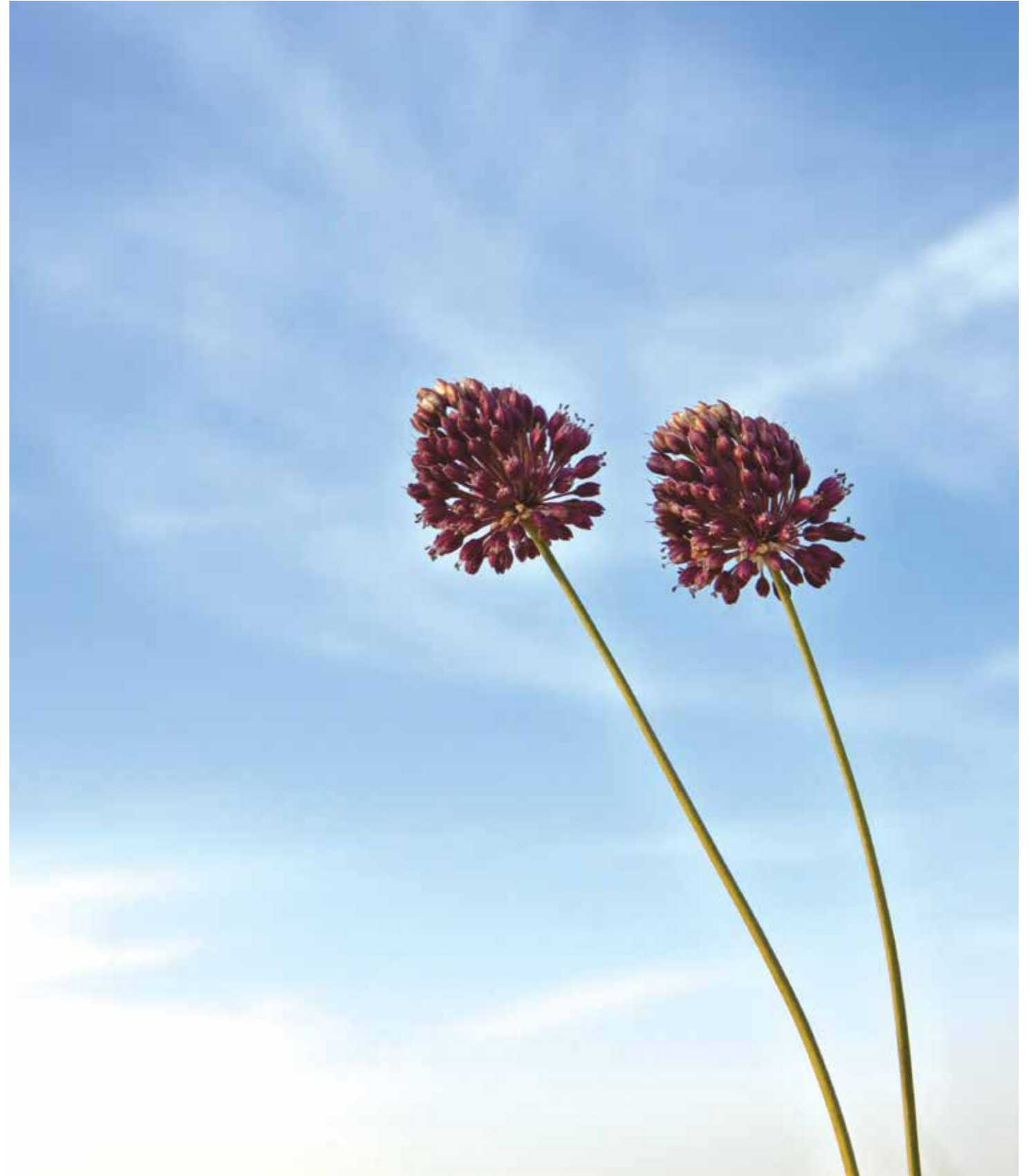
الكُرَيْثُ أَوْ الكِرَاثُ

من النباتات المعمرة التي قد يصل ارتفاعها إلى 50سم، وينمو في التربة الرملية. يزرعه المزارعون في مناطق مختلفة من العالم. موعد الإزهار من مارس إلى أبريل.

Al Kuraith

Allium sphaerocephalum

A perennial plant, about 50 cm tall. It grows in sandy soil and farmers grow it in different parts of the world. It flowers from March to April.





عشْبُ الظُّبِّي

نبات عشبي حولي معمر، يصل ارتفاعه إلى 40 سم، ويعتبر من النباتات التي تنمو في التربة الجبسية، لذلك أطلق عليه علمياً اسم (النبات المحب للجبس)، ويزهر من فبراير إلى أبريل.

Eshib Al Thabi

Gypsophila capillaris

An annual herbal plant, about 40 cm tall. It grows in gypsum soil and this is why it bears a scientific name called "the gypsum-loving plant". It flowers from February to April.

كَسُوب

نبات حولي يصل ارتفاعه إلى 80 سم، وهو من النباتات التي تنتمي للعائلة النجمية. يزهر من أبريل إلى يوليو، وينمو في صحراء الكويت وعلى جوانب الطرق.

Kassoub

Centaurea pseudosinaica

An annual plant, about 80 cm tall. It is part of stellar plants group and grows in Kuwait desert especially on the roads' sides. It flowers between April and July.





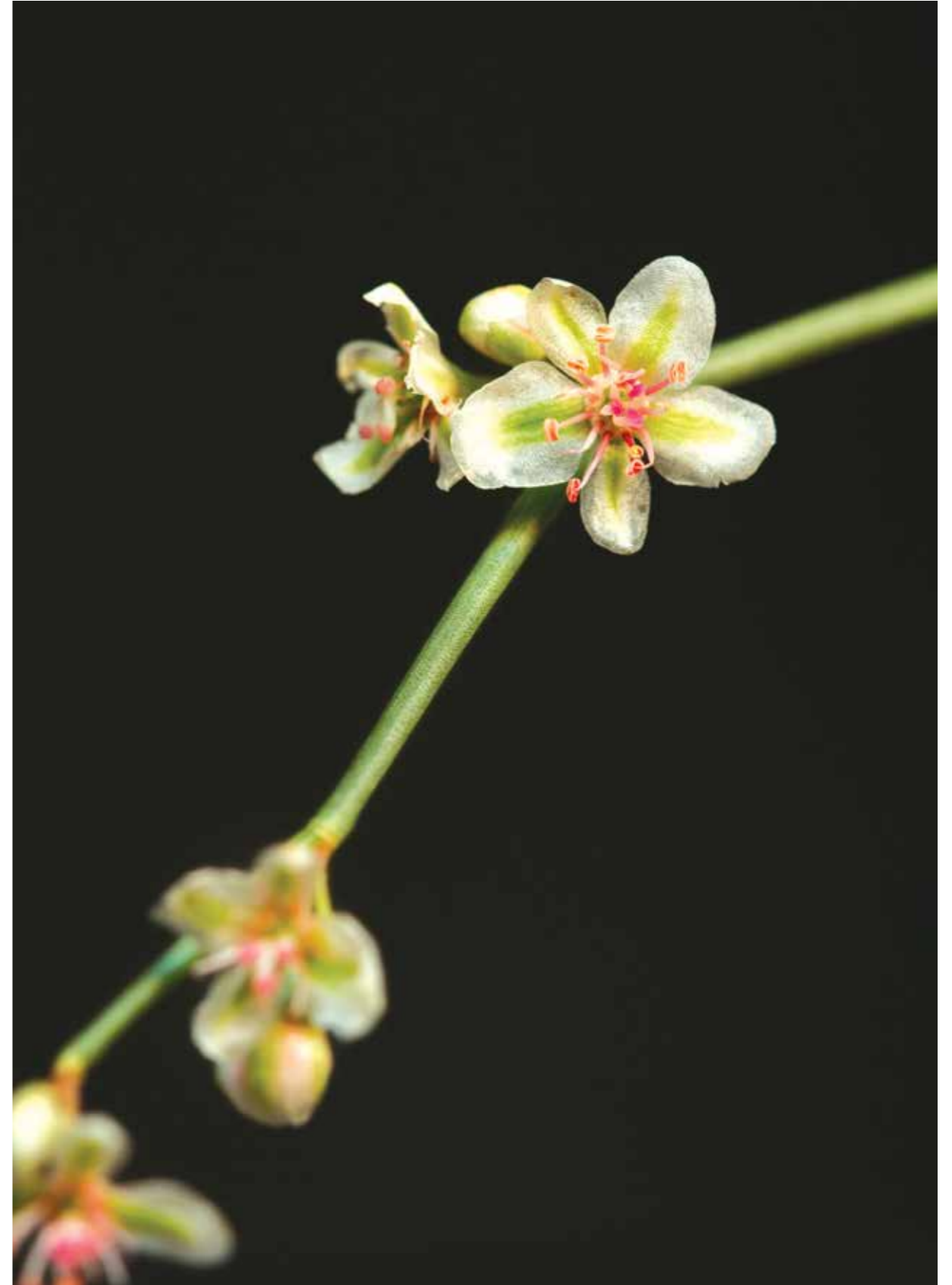
أرطى

الأرطى نبات معمر يصل ارتفاعه إلى مترين، وينمو في التربة الرملية. تتميز ثماره بلونها الأحمر الجميل ورائحتها النفاذة، ويعتبر من النباتات المعرضة لخطر الانقراض بسبب التحطيب والرعي الجائر. كانت تستخدم بذوره وأزهاره كطعام وقت الجذب لاحتوائها على الكربوهيدرات والبروتينات، يعد من أهم النباتات التي تستعمل لصد الرمال في الصحراء. يزهر بين مارس وأبريل.

Arta

Calligonum polygonoides

Arta is a perennial plant, 2 meters tall. It grows in sandy soil and is known by its beautiful red color and scented smell. It is an endangered plant by logging and overgrazing. Its seeds and flowers were used as food on the rainy days as they contain carbohydrates and proteins. It is the perfect plant to keep the desert sand off. It flowers between March and April.





الحميضُ

عشبة حولية يصل ارتفاعها إلى 50سم، ويمكن تمييزها في الصحراء بين سائر النباتات بلونها الأحمر.

تؤكل أوراقها ذات الطعم الحامض التي اشتق منها اسمها المحلي.

تزهو بين مارس وأبريل، وتنمو في العديد من البيئات، كما يتم استزراعها في المزارع وتباع أوراقها.

Al Humeedh

Rumex vesicarius

An annual plant, about 50 cm tall that can be identified in the desert among all plants due to its red color. Therefore, it looks peculiar in the desert. Its local name was derived from its eatable sour leaves. This flower is planted on different farms since farmers sell its leaves. It flowers in March and April.



الغردق

شجيرة معمرة يصل ارتفاعها إلى 170 سم، وهي من النباتات الملحية التي تتواجد في الأراضي المالحة. ثمارها حمراء صغيرة تشبه الطماطم، وهي ذات طعم يميل للملوحة. تتغذى عليها الطيور، وتزهو بين مارس وأبريل.

Al Ghardaq

Nitraria retusa

A perennial shrub of up to 170 cm tall. It's a salty plant found in saline lands and has small red fruits resembling tomatoes with salty taste, on which birds feed. It flowers in March and April.





حارة - خشين

عشبة حولية يصل ارتفاعها إلى 45 سم، ذات أزهار صفراء مميزة. تنمو في التربة الحصوية على المرتفعات والمنحدرات، وتزهو في فبراير ومارس.

Harra - Khusheen

Aiptaxis harra

An annual herb of up to 45 cm, with distinctive yellow flowers. It grows in pebbly soil on the highlands and slopes. It flowers in February and March.

العنصيل

عشبة معمرة تتكاثر بالكورمات (تشبه الأبخال) يصل ارتفاعها إلى 30 سم، وهي من العائلة السوسنية (Iridaceae).
زهرتها زرقاء إلى بنفسجية جميلة تنمو في الوديان والتربة الرملية، وتزهر في فبراير ومارس.

Al Onseel

Gynandriris sisyrinchium

A perennial herb that multiplies by corm (bulb-like growth) of up to 30 cm tall. It is from the family of Iridaceae. Its beautiful purplish blue bloom grows in valleys and sandy soils. It flowers in February and March.



طَلْحَة

شجرة معمرة يصل ارتفاعها إلى 10 أمتار، تتميز بأشواكها الحادة التي تصل إلى 5 سم، وأزهارها صفراء إلى بيضاء. تتواجد في منطقة طَلْحَة داخل محمية صباح الأحمد، وتزهر في أبريل.

Talha

Acacia pachyceras

A perennial tree with an approximate height of 10 meters, known by sharp spikes extending to 5 cm. Its flowers are yellowish to white. It is spotted in Talha area inside Sabah Al-Ahmad Natural Reserve. It flowers in April.





العنكبوت القافز

يتميز بأفضل حاسة بصر بين اللافقاريات، ومع أنه يتحرك ببطء إلا أنه قادر على القفز برشاقة خاصة عند الصيد والتهديدات المفاجئة. وهو يمتلك ثمانية عيون وعيناه الأماميتان هما الأكبر حجماً.

Jumping Spider Face

Has the sharpest sense of sight among invertebrates. Although it moves slowly, it can jump swiftly when hunting or facing a sudden threat. It has eight eyes including the largest two front eyes.



ذُبَابَةُ الخَيْلِ

ويطلق عليها ذبابة البولودوج في بعض المناطق بكندا، وتعتبر إحدى أنواع الفصائل العاصة التي تعض البشر والماشية، إلا أنها تقوم بدور مهم كناقل لحبوب اللقاح لبعض الزهور.

Horsefly

One of the species that constantly bites people and livestock. Nevertheless, it plays an important role in transferring pollen to some flowers.





Lion Ant

A part of 2000 species of six-legged predator arthropods. It hunts other insects by digging a well-designed hole and waiting for them to pass through and fall inside.

أسد النمل

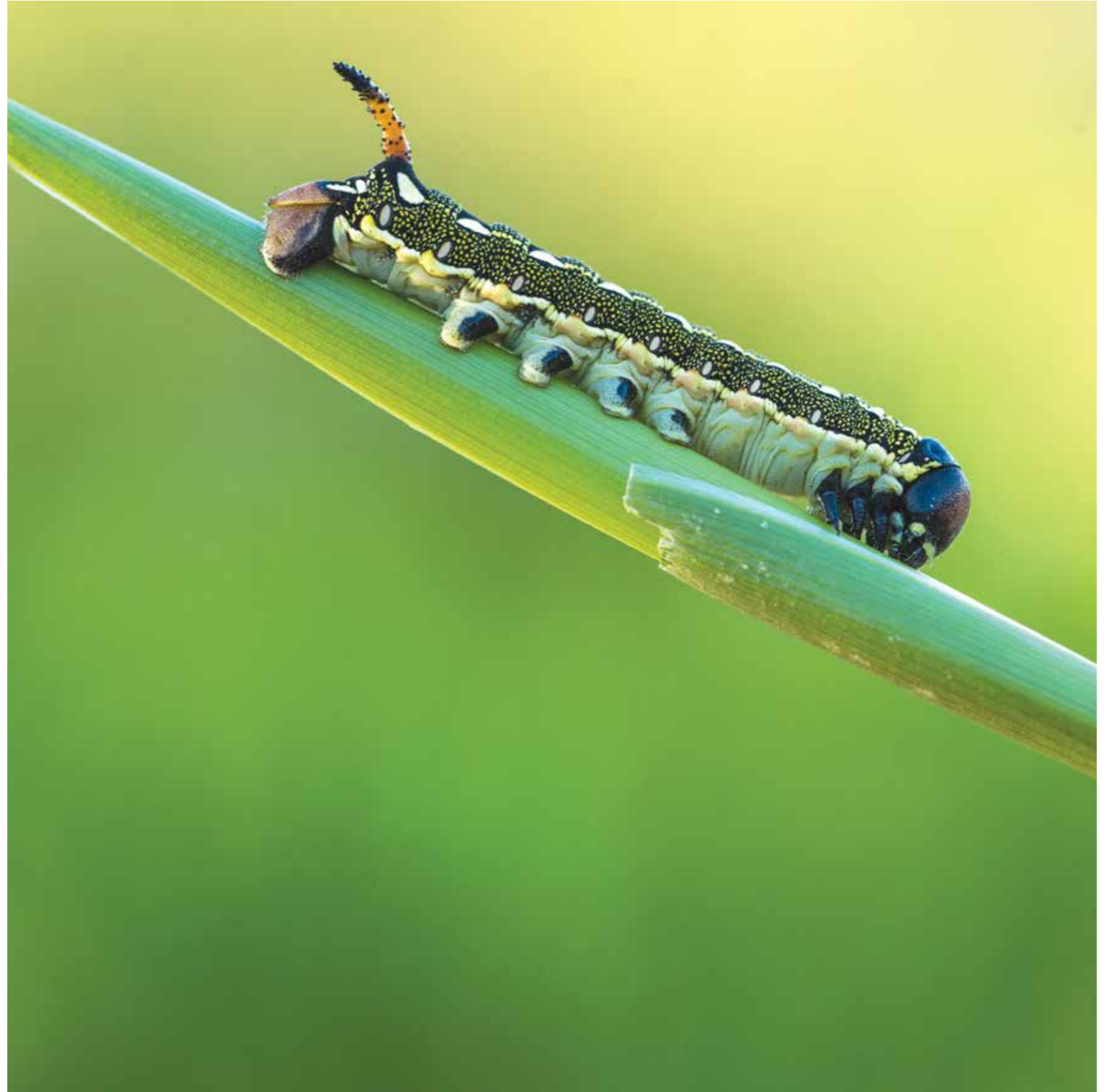
يتفرع من أصل 2000 نوع من الحشرات المفصليات سداسيات الأرجل المفترسة، وهو يهاجم الحشرات الأخرى عن طريق عمل حفر بطريقة هندسية، ليقرب سقوط الحشرات فيها.

يَرَقَّة

يكتمل نمو الفراشة خلال مرحلة اليرسروع، وتخزن اليرقة الغذاء الذي تستخدمه لاحقاً عندما تتحول إلى فراشة كاملة.

Caterpillars

The growth of the butterfly is completed during the stage of caterpillar, and the larvae stores food that it uses later after turning into a full butterfly.





الفراشات البرتقالية

للفراشة البرتقالية ألوان متعددة جميلة ومرسومة بأشكال هندسية بديعة، وهذا بفضل صبغيات ألوان تفرزها، وبفضل عواكس دقيقة تعكس ضوء الشمس، فتصدر عنها ألوان رائعة.

Orange Tip

The butterfly has several beautiful colors which are wonderfully decorated and designed due to color chromosomes that butterflies produce beside minute reflectors of sunlight on the butterfly resulting in wonderful colors.

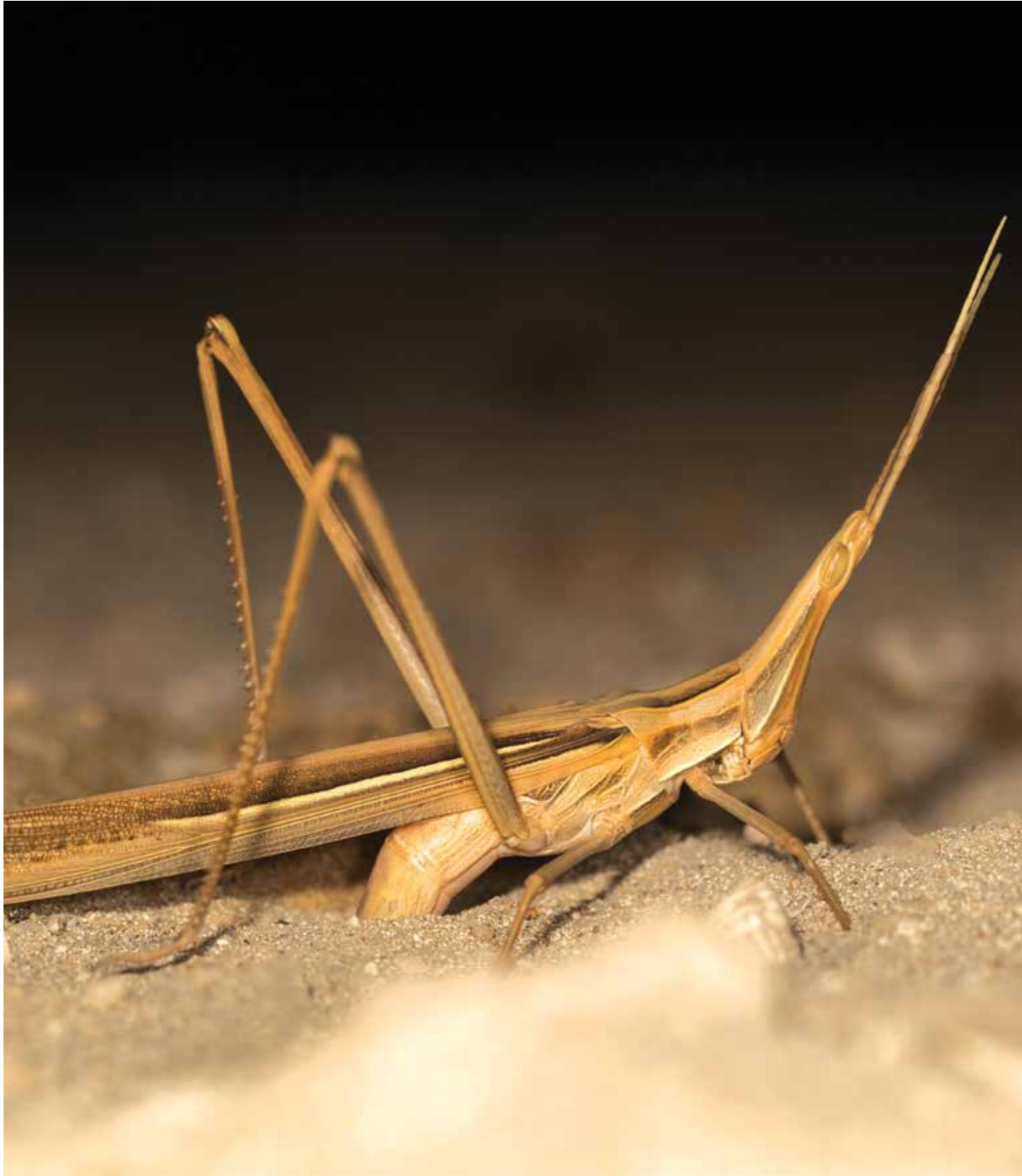


Ladybug

This species of insects are part of beetles. It is one of the most famous types of beetles, having red or orange color with black spots. There are about 15 kinds of this species. Its original habitat is North America, but it exists in Eurasia as well.

الدَّعْسُوقه (أم علي)

هي جنس من الحشرات يتبع فصيلة الدعسوقيات من رتبة الخنافس، وهي إحدى أشهر أنواع الدعسوقيات. معظم أنواعها ذات اللون الأحمر أو البرتقالي، مع بقع سوداء. لديها حوالي 15 نوعاً، وموطنها الأصلي أمريكا الشمالية، كما تتواجد في أوراسيا.



الجُنْدُب (من الجرّاد)

أحد أنواع الجنادب، له شكل ولون عود الأسنان الخشبي، ويفضل التواجد بالأماكن العشبية كغذاء، وعند الهرب يساعده العشب على التخفي، بالإضافة إلى شكله المشابه للخشب.

Long-Headed Toothpick Grasshopper

This is one kind of grasshopper species. Its shape and color look like the wooden toothpick. It prefers grassy places to feed on and hide in when facing danger. Moreover, it looks much like wood.



Giant Desert Ant (Al-Ebou)

The Giant Desert Ant is one of the largest ants in the Arabian Deserts. It's black and called (Al-Ebou) in Kuwait. Soldiers (dinergates) walk out first, then workers (ergates) follow them searching for food. These ants live in colonies in walls, under bridges or in large trees.

نَمَل الصَّحراء العِملاق (العَبو)

يعد هذا النوع من أكبر أنواع النمل الموجود في الصحاري العربية حجماً، وهو نمل أسود اللون ويسمى محلياً بالعَبو. تظهر الجنود أولاً ثم تتبعها الشغالات للبحث عن الغذاء، وتوجد أعشاشها في الجدران، أو تحت الجسور، أو في الأشجار الكبيرة.



ذُبَابَةُ الأَزْهَار

هي فصيلة من الحشرات تتبع رتبة ذوات الجناحين. وهي من الذباب المعروف بوجود خطوط صفراء، يشبه النحل والزنابير، ويحوم باستمرار حول الأزهار، ويستطيع الوقوف في الهواء أثناء الطيران. بعض أنواعها آفة وناقلة للأمراض النبات.

Hover-fly

This is a species of insects and part of the two-wing insects. The Hover-fly has yellow stripes on its body similar to those of bees and wasps. It always hovers around the flowers and can stop in the air while flying. Certain kinds of these flies are considered a plague as they transfer plants diseases.

العنكبوت الدبور

ينتشر بوسط وشمال أوروبا
وشمال إفريقيا، وبعض أجزاء
من آسيا. يقوم العنكبوت الدبور
بعمل نسيج مداري الشكل بفترة
الشروق أو الغروب لمدة ساعة
بانتظار فرائسه من الحشرات
ليصطادهم بشبكه.

Wasp Spider

Lives in Central and North
Europe, North Africa and
some parts of Asia. Wasp
Spider builds an orbital web
during sunrise or sunset for
an hour, by which it lurks and
catches insects and preys.





Yellow Potter Wasp

The name of this insect is derived from the clay with which it builds its own nest that is really peculiar. It catches insects to feed on and feed its larvae. It incubates a cell or more, and its life cycle may extend from weeks to a year after being hatched. Adult Yellow Potter Wasp also feeds on flowers nectar.

الدَّبَّور الخَزْفِي

يأتي هذا الاسم (الدبور الخزفي) من شكل الطين الذي يشكله الدبور لصناعة بيته، وهو ليس عشاً عادياً. ويصطاد الحشرات كغذاء له وليرقاته أو صغاره، ويقوم بحضانة خلية أو أكثر. وقد تمتد دورة حياته من أسابيع حتى سنة من خروجه من البيضة، كما يتغذى الدبور الخزفي البالغ على رحيق الأزهار.



الذباب السَّارِق

ويسمى أيضاً الذباب القاتل، وهو قوي البنية وشرس، ويعكس اسمه طبيعته، حيث يتغذى بصورة رئيسية على حشرات ينصب لها كميناً. ويصطاد فرائسه أثناء الطيران، ومن فرائسه الجراد واليعسوب والفراش.

Rubber-fly

Also called killer-fly, being fierce and strong. Its name mirrors its nature, feeds mainly on insects by setting an ambush besides catching its preys while flying. It catches locusts, dragonflies and butterflies.



الرّعاش الصّغير

تشبه حشرة الرعاش الصغير حشرة اليعسوب، ولكن البالغة منها تكون أجنحتها جنباً إلى جنب، وفي حالة الاستراحة تكون متوازية مع الجسد. وتتغذى حشرة الرعاش الصغير على مختلف الكائنات الصغيرة.

Damselfly

While resembling Dragonfly, adult Damselfly has its wings held side by side and during rest, the wings are even with the body. It feeds on various small organisms.





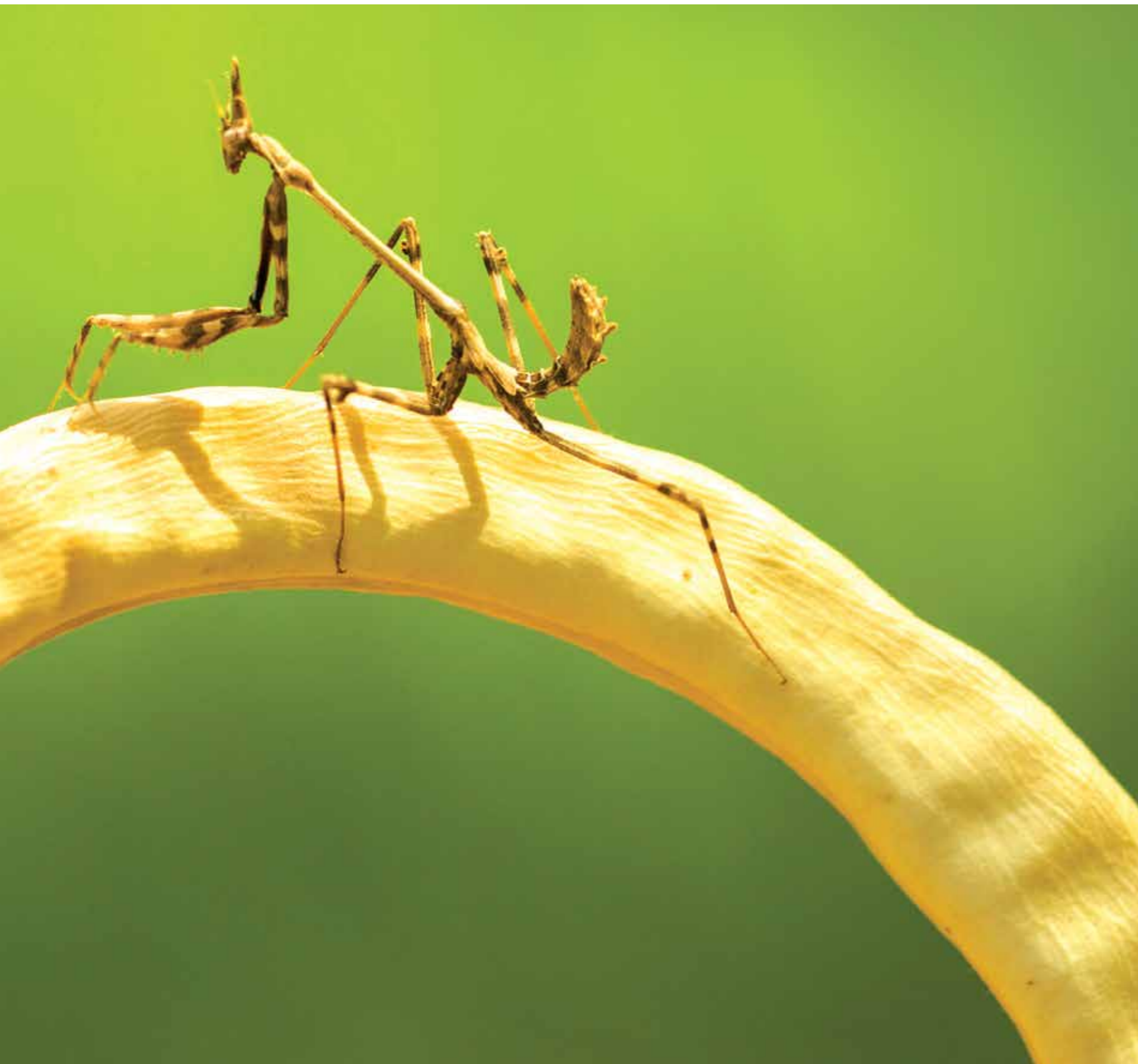
الرّعاش الكبير

هي حشرة تنتمي إلى رتبة اليعسوبيات، وتعتبر حشرات اليعسوب من الحشرات المفترسة الهامة، وهي تأكل البعوض والحشرات الصغيرة الأخرى، مثل الذباب والنحل والنمل والديور، ونادراً جداً ما تأكل الفراشات. وتتواجد هذه الحشرات عادةً في جميع أنحاء المستنقعات والبحيرات والبرك والجداول والأراضي الرطبة لأن يرقة حشرة اليعسوب المعروفة باسم «الحوريات» تعد حشرة مائية. وعلى الرغم من أن حشرة اليعسوب من الحشرات المفترسة، إلا أنها هي نفسها عرضة للوقوع فريسة من قبل الطيور والسحالي والضفادع والعناكب والأسماك والحشرات المائية، بل وحتى حشرات اليعسوب الكبيرة الأخرى.

Dragonfly

Dragonfly is an important predator that eats mosquitoes, and other small insects as flies, bees, ants, wasps, but very rarely butterflies. They are usually found in the marshy places, lakes, ponds, wetlands and streams, since its larvae is a water insect. Though this insect is a predator, it can itself be a prey for birds, reptiles, frogs, spiders, fish, as well as water insects and even other larger insects of its own species.





السَّرْعُوفُ أو الرّاهِبِ أو فَرَسِ النَّبِيِّ

من مزايا السرعوف أنه يتغذى على الحشرات، مما يجعله أفضل حارس للمزارع من هجوم الحشرات، وخاصة الجراد، ويكون أكثر نشاطاً بفترة الصيف.

Mantis

It feeds on insects. Therefore, it is the best guard of farms against insects especially locusts. It gets more active in summer.





العَثَّةُ الْمُخَطَّطَةُ

تعيش في الجحور، وتخرج فقط للبحث عن الغذاء، وهي واسعة الانتشار، ويمكنها الطيران ليلاً ونهاراً، ويبلغ طولها 8 سم.

Hyles Lineata

It's widespread in Kuwait and can fly during the day and at night. It's 8cm long and lives in the holes which it never leaves except for searching for food.





Camel

The desert ship as people like to call it, is one of the mammals that live in the desert in large groups. Being utilized in the past for transporting goods and traversing the desert, Camels today are still raised in the Arab World where cattlemen benefit from their milk and meat.

They are sociable animals that roam the desert searching for food and water. The cattle may reach up to 30 Camels. The Camel drinks a large amount of water to compensate shortage of fluid it loses. It can drink as much as 135 liters all at once and travels for 25 miles a day at an average speed of 3 miles per hour.

الجَمَل

الجمال، أو الإبل، أو سفينة الصحراء، من الثدييات التي تعيش في الصحراء ضمن مجموعات كبيرة، وهو من الحيوانات التي كانت تستخدم قديماً للتنقل، ونقل البضائع، والسفر عبر الصحراء. ولا زالت الجمال تُربى في وطننا العربي، للاستفادة من حليبها ولحومها.

الإبل حيوانات اجتماعية تجوب الصحراء بحثاً عن الطعام والماء، ويمكن أن يصل عدد القطيع منها إلى ثلاثين جملاً / ناقه.

يشرب الجمل كمية كبيرة من الماء للتعويض عن السوائل التي يفقدها، ويمكنه شرب ما يصل إلى مئة وخمسة وثلاثين لتراً في المرة الواحدة، والسفر لمسافة خمسة وعشرين ميلاً في اليوم، بسرعة ثلاثة أميال في الساعة.



الثَّغْلَبُ الأَحْمَرُ

يعتبر الثغلب الأحمر العربي من أكبر أنواع الثغالب وأكثرها انتشاراً في المنطقة العربية، وهو يعيش عادة في المناطق المفتوحة، وعلى هيئة تجمعات صغيرة، ويعرف عنه بحثه عن فريسته ليلاً.

يتغذى على الفئران والجربيع والأرانب والقوارض الصغيرة والحشرات، ومن عاداته بلع طعامه دون مضغ.

ومن العجيب أنه يبقى على قيد الحياة في عمق الصحراء خلال شهري يوليو وأغسطس، حيث تصل درجة حرارة الهواء إلى 50 درجة مئوية في الظل، فيما تصل درجة حرارة الرمل إلى 80 درجة مئوية، وبدون توفر الماء.

Red Fox

The Arabian Red Fox is one of the largest and most widespread foxes in the Arab world. It usually lives in open areas, in small groups, and searches for preys at night. While feeding on mice, rats, rabbits, small rodents and insects, it swallows food without chewing it. This animal can, surprisingly, survive in the depth of the desert during the baking months of July and August when the temperature goes up as high as 50 degrees Celsius (Centigrade) in shade and 80 degrees Celsius on sand, not to mention the water shortage as well.







Desert Monitor

Like snakes, lizards, rodents, and insects, this animal is carnivore. It's the worst enemy of the spiny-tailed lizard. It roams wide areas looking for a prey. It has a long tail which it uses as a weapon to defend itself and hits its enemies such as foxes and dogs therewith.

الوَرَل

حيوان آكل للحوم، مثل الثعابين والسحالي والقوارض والحشرات، ويعتبر العدو الرئيسي للضب. يطوف مساحات واسعة بحثاً عن فريسته، ويمتاز بذيول طويل يعتبر سلاحه في الدفاع عن نفسه، كما يستخدمه لضرب أعدائه كالثعالب والكلاب.

Desert Horned Viper

It bears this name because it has two horns on its head. It's one of the most dangerous snakes in the Arabian Peninsula though its length doesn't reach one meter. This snake feeds on rodents and reptiles and is a lazy night creature which lurks for its preys until they appear and pass by. It often hides underneath the sand to whose color its color changes. What features this animal is its huge body, short tail and triangular head.

أفعى قرناء

اكتسبت هذا الاسم من القرنين الموجودين على رأسها، وتعتبر من أشد الأفاعي خطورة في شبه الجزيرة العربية، طولها يقل عن المتر، وتتغذى على القوارض والسحالي. وهي أفعى ليلية سلبية، تنتظر مرور الفرائس وغالباً ما تدفن نفسها بالرمال، وتتلون بلون الرمل وتتميز بجسمها الضخم وذيلها القصير وبرأسها المثلث.





Rat Snake

This snake is not poisonous and has rear fangs in the upper jaw but they don't contain any poison. This snake feeds on mice and rats, insects, and little reptiles. Therefore, it's useful for people since it helps get rid of the mice and rats and helps in achieving the environmental balance. It's needless to kill this snake simply because it doesn't harm people.

حَيَّة الفئران

هي حية غير سامة، لها أنياب خلفية في الفك العلوي، لكنها لا تحمل أي سم، وتتغذى على الفئران والحشرات والزواحف الصغيرة، لذلك فهي مفيدة للإنسان، إذ تحد من ازدياد الفئران، وتعمل في إطار التوازن البيئي، ولا تؤذي الإنسان، ولا داعي لقتلها.



أم حبين

نوع من الحرباء التي تفضل العيش في الأماكن الصخرية، وتتميز أم حبين بعرض البطن وبطول القدمين، وتسير رافعة جسمها عن الأرض، وهي تقف دائماً مرفوعة الرأس باتجاه الشمس.

Pallid Agamid

It's a sort of chameleon which prefers living in rocky places. What distinguishes this reptile is the wide abdomen and long legs. It crawls while raising its body up the ground and it always stays upright so as to face the sun.





قُنْفُذ طويل الأذنين

من أصغر القنافذ العربية، ويتواجد في المناطق شبه الصحراوية والمزروعة، ويعد من أكثر أنواع القنافذ انتشاراً في الكويت، ويمكن التعرف عليه من خلال وجهه الأبيض وأذنيه الطويلتين اللتين اكتسب منهما هذا الاسم.

Long-eared Hedgehog

It's one of the smallest Arabian hedgehogs. It lives in a semi implanted arid climate. This animal is widespread in Kuwait and can be identified with its white face and long ears from which its name is derived.

قُنْفُذ اثْيُوبِي

هو النوع الثاني من القنفاذ التي تعيش في الكويت، ويعتبر أكثر ندرة ومقدرة على التخفي، ويتواجد بالمناطق الصحراوية، ويمكنك التعرف عليه من خلال وجهه الأسود.

Ethiopian Hedgehog

It's the second kind of hedgehogs that live in Kuwait. It's very rare and more capable of hiding. It lives in an arid climate. This animal can be identified with its black face.





الضَبُّ

الضب من أكبر الزواحف الموجودة بالكويت، ويصل طوله إلى 80 سم، وعندما يتعرض للتهديد ينفخ جسمه، ويصدر فحيحاً، ويتغير لونه بحسب حرارة الجو، ففي الصباح يكون باللون الداكن، ثم مع حرارة الجو يبدأ لونه بالتحول إلى الأصفر.

Spiny-tailed Lizard

It's one of the largest reptiles in Kuwait. It may reach up to 80 cm long. When threatened, its body gets swollen and it produces a kind of hissing. Its color changes according to the temperature so it becomes dark in the morning but changes to yellow when it gets hot.



من البحر

تمتلك دولة الكويت سواحل تمتد لمسافة 500 كيلومتر، وتسع جزر، أكبرها جزيرة بوبيان. وتعد المياه الإقليمية الكويتية، لاسيما جون الكويت، واحدة من حاضنات الأسماك الكبرى على مستوى العالم. هذه البيئة البحرية، التي لطالما كانت جزءاً هاماً من حياة وهوية الكويتيين، تماماً كما هي الصحراء، لا شك أنها شكّلت بيئة ثرية مليئة بأنواع كثيرة من الكائنات البحرية، والشعاب المرجانية وغيرها. إن البحر عالم قائم بذاته، وفيه من أشكال الحياة الشيء الكثير، ما جعل من الصعوبة بمكان أن تقاوم العدسة جاذبيته وجماله.

In the sea

Kuwait has a 500 kilometer coastline with 9 islands, the largest of which is Boubyan. Kuwaiti territorial waters, especially Kuwait Bay, have one of the richest fish populations in the world.

This marine environment, that has always been an important part of Kuwaitis' life and identity, just like the desert, has formed a rich environment full of many kinds of sea creatures, coral reefs and others.

The sea is a world of its own that has many life forms, and that has made it hard for the photographers to resist its beauty.





موقع التصوير: جزيرة أم المرادم

فتارة اللُّخمة الكهربائية

سمكة نادرة، رصدت في جزيرة قاروه، وأم المرادم، وحالة بنيدر جنوبي الكويت، وأقصى طول لها 70 سم. جسمها يحوي زوجين من الأعضاء الكهربائية، ينتجان صعقة كهربائية قوية للدفاع عن نفسها وأيضاً لتخدير فرائسها. تعيش في الغالب على القيعان الرملية، وأحياناً تتجه إلى الشعاب المرجانية بحثاً عن الغذاء. تتغذى على الأسماك العظمية، والقشريات والقواقع. تحمل الأنثى البيض حتى يفقس بداخلها، وتلد من الصغار ما يقارب الـ 20.

Blackspotted Numbfish

A rare fish, spotted in Qaruh, Umm Al- Maradim islands and Halet Bnaider south Kuwait. Its maximum length is 70 cm. Its body contains a couple of electrical organs which can produce a strong electric shock to defend itself and to anesthetize its preys. Blackspotted Numbfish usually lives in the beds of sea and sometimes heads for the coral reefs searching for food. It feeds on big fish, crustaceans and snails. The female carries the eggs until they are hatched inside its body and gives birth to about 20 pups.



Photographing Site: Um Al-Maradim Island



Photographing Site: Qit`at Bunayyah

موقع التصوير: قطعة بنية

دُولار الرَّمْل

هيكله الخارجي يتشكل من كربونات الكالسيوم، ويشير عدد حلقاته إلى العمر. يعيش من 6 إلى 10 سنوات، وأقصى عرض له 3 بوصات. يسكن قاع البحر الرملي الضحل، وعادة في منطقة المد والجزر، وعلى الشاطئ، ويستخدم الأشواك العلوية للتنفس، والأشواك السفلية للتنقل ولجمع الطعام نحو فتحة الفم المكونة من 5 أقسام من الأسنان تقوم على طحن الطعام ببطء قبل ابتلاعه. يتغذى على المخلفات والعوالق ويرقات القشريات والطحالب، ويتكاثر في مايو ويونيو.

Sand Dollar

Its skeleton consists of calcium carbonate, and the number of rings indicates its age. It lives from 6 to 10 years, in shallow sandy seabed especially in the tidal zone on the beach, with a maximum width of 3 inches. Sand dollar uses the upper spines for breathing and the lower ones to move and collect food into its mouth that includes 5 sections of teeth which grind food slowly before swallowing. It breeds in May and June and feeds on residues, plankton, crustaceans` larvae and algae.



نجم الريش

تنشط ليلاً وتعيش على الشواطئ المرجانية، وبإمكانها السباحة لمسافات قصيرة عن طريق تحريك أذرعها إلى أعلى وأسفل. تتغذى بواسطة مد أقدامها الأنبوبية والأذرع في الماء لتلتقط المواد العضوية العالقة فيه.

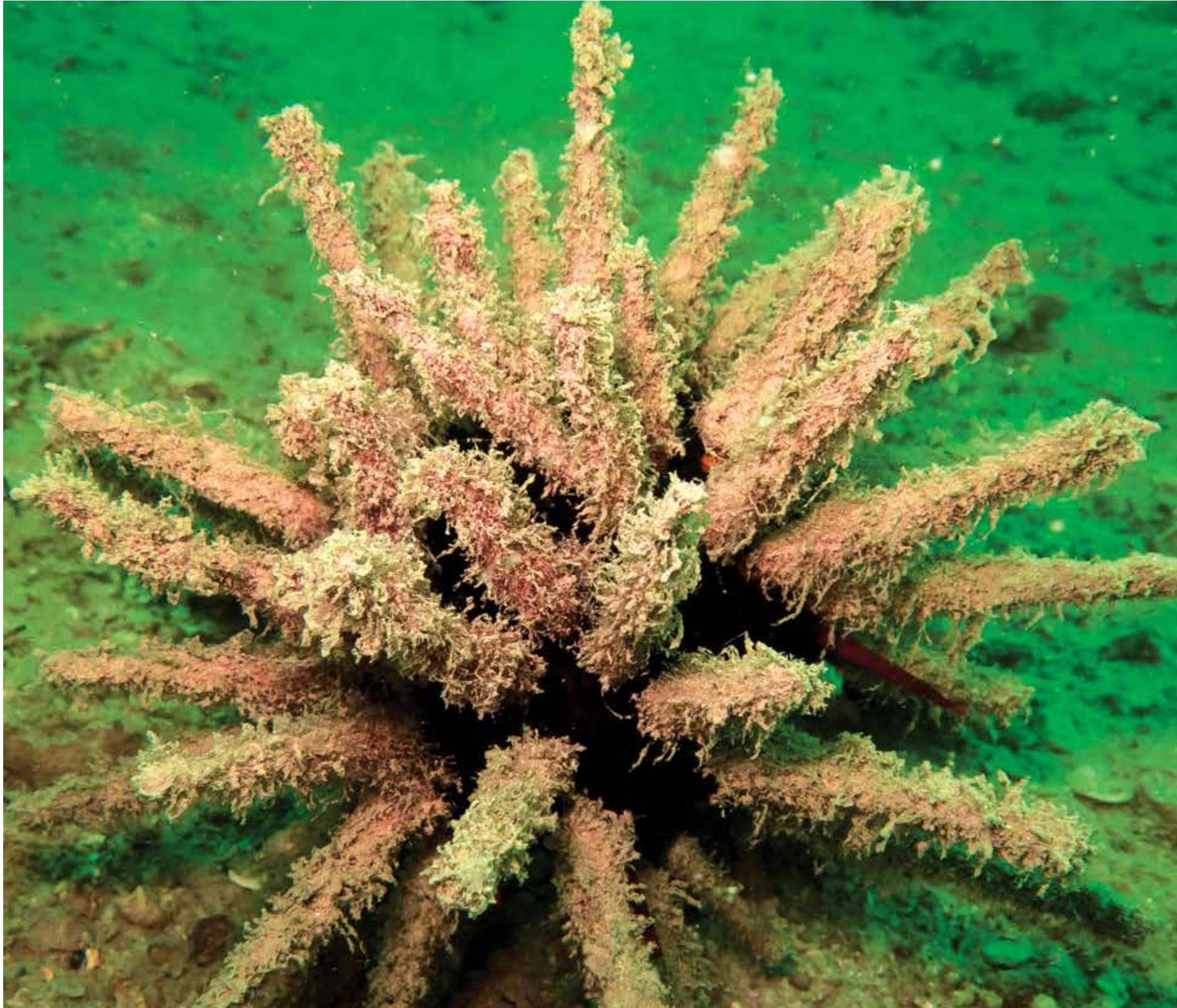
Crinoid

Lives on coral reef near the beach and gets active at night. It can swim for short distances by moving its arms up and down. It feeds by extending its tubular feet and arms in water to pick up plankton stuck thereto.



Photographing Site: Umm Al-Maradim Island

موقع التصوير: جزيرة أم المرادم



قُرْقُمان

نوع من قنفاذ البحر الغير ضارة، وأشواكه غليظة غير حادة وقليلة بالنسبة لغيره من قنفاذ البحر. خلال النهار يميل إلى البقاء مختبئاً في ثقوب الشعاب المرجانية، وينشط ليلاً ليتغذى على اللاقاريات والإسفنج.

Sea Urchin

A type of harmless sea urchins` species. Its spikes are thick, non-sharp, and few when compared to the other sea urchins. During the daytime, it stays hidden in coral reef holes and gets active at night to feed on invertebrates and sponge.

حامير

أقصى طول تبلغه هذه السمكة 22 سم. شائعة في جزيرتي كبر وقاروه، وتعيش على القيعان الرملية بالقرب من الشعاب المرجانية.

تتغذى على الحيوانات اللافقارية الصغيرة. تحت الفك السفلي توجد زوائد استشعارية طويلة تمتلك حاسة كيميائية، تستخدمها في الحفر والبحث عن فرائسها في الرمال.

Goatfish

Its maximum length is 22 cm and lives near the Islands of Kubbar and Qaruh in the sandy seabed near coral reef.

Goatfish feeds on small invertebrates. Below its lower jaw, there are long detecting reagents used for digging and searching for food in the sands.



Photographing Site: Umm Al-Maradim Island

موقع التصوير: جزيرة أم المرادم



الرَّيَّان الرُّخَامِي

ينشط ليلاً ويتغذى على الطفيليات والطحالب والعوالق. أقصى طول له 6 سم ويتواجد مختبئاً بين الشعاب أو الحطام على عمق يتراوح ما بين 3 إلى 30 متراً. غالباً ما يتقاسم الجحور والثقوب ويعمل على تنظيف الجحور، وبعض الأنواع يعمل على تنظيف خارج وداخل أفواه المخلوقات، والخياشيم وغيرها.

Marble Shrimp

Feeds on parasites, algae and plankton and gets active at night. Its maximum length is 6 cm. It hides between reefs or debris at a depth between 3 and 30 meters. They usually share holes and clean them. Some marble shrimps clean the inner and outer parts of the mouths and gills of other organisms.

تكوين صخري

التكوينات الصخرية ملجأ للكثير من أسماك الشعاب المرجانية، والطحالب والأعشاب، كما أنها قاعدة لتكوين مرجاني جديد سواء كان صلباً أو رخواً، حيث تلتصق عليها البيوض لبدء دورة حياة مرجانية جديدة.

Rock Formation

A haven for many coral reef fish, algae, and seaweeds. They also make new coral formation, solid or soft, where eggs stick thereto so as to start a new coral life cycle.



Photographing Site: Umm Al-Maradim Island

موقع التصوير: جزيرة أم المرادم

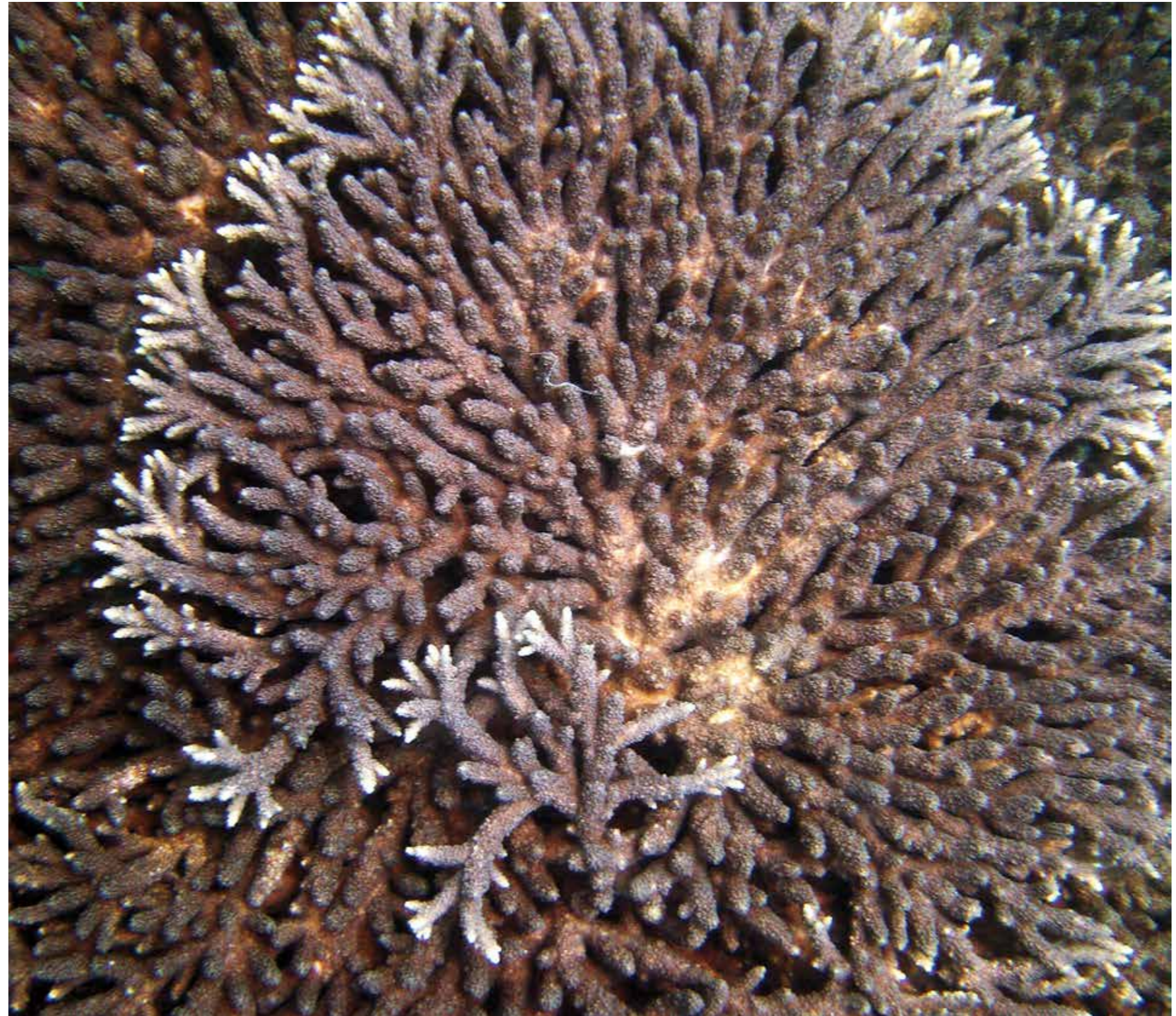


شقائق النعمان الفقاعية

العرض 40 سم، وتمتلئ مجساتها بالماء لتتمدد.
بعض الأسماك الصغيرة والربيان يحتمي بها، وتساهم هذه العلاقة التكافلية في تنظيف مجساتها من فضلات الترشيح، وهي الطريقة التي تتغذى بها، وهي تحتاج إلى أشعة الشمس.

Bubble Tip Anemones

Its probes can be filled with water to expand up to 40 cm. Some small fish and shrimps stay inside them to protect themselves. This type of interdependence contributes to cleaning its probes from the filtration waste. It needs sunshine to survive.



صَفائِج مُسْتَعْمَرَة أَكْرَابُورَا

شائعة في الكويت على أعماق من 2 إلى 5 أمتار.
 تشكل المستعمرات صفائح واسعة قد تكون عدة
 طبقات.
 قطرها يصل إلى مترين، وتحتوي على اشعاعات
 والتحامات غصنية كلسية.

Acropora Colony Sheets

They are popular in Kuwait at depths from 2 to 5 meters. Such colonies form broad sheets including several layers with a diameter extending up to 2 meters. Acropora colony sheets contain radiation and calcareous strands.

Photographing Site: Umm Al-Maradim Island

موقع التصوير: جزيرة أم المرادم



Photographing Site: Umm Al-Maradim Island

موقع التصوير: جزيرة أم المرادم

نودي برانش (عارية الخياشيم، بزاق بحري)

يعيش فترة لا تتعدى العام الواحد، وأعداد صغيرة منه تسكن جزر الكويت المرجانية والمحميات.

الجسم عبارة عن عضلة قوية، وعلى الرأس يوجد قرنا للاحساس والشم. يتنفس من خلال خياشيم غير محمية تتحرك بحرية على ظهره، ويتغذى على شقائق النعمان، والإسفننج، وقناديل البحر، وعلى أبناء جنسه. الفم يحتوي على سطح خشن يفتت به جسم الفريسة ليسهل امتصاصها.

للتنقل يحتفظ بفقاعة من الهواء ترفعه عن القاع ليحمله التيار. كل بزاقة تمتلك جهازين تناسليين وتجتمع الأزواج للتلقيح (كما في الصورة). كلاهما يحمل بيضاً ملقحاً، يقومان بعد نضوجه وبشكل منفصل بوضع البيض وتجميعه بحلقات شريطية محاطة بجل كيميائي لحمايته من الكائنات المفترسة.

Nudibranch

Lives for a period not exceeding one year. Small numbers of this species live in Kuwait coral islands and reserves. Its body is merely a strong muscle, and there are two horns on the head for sense and smell. It breathes by unprotected gills moving freely on its back. It feeds on anemones, sponge, jellyfish and other nudibranch. The mouth contains a harsh surface to tear the body of the prey and to help absorb it.

For moving, it keeps an air bubble to raise it from the seabed then the current moves it to another place. Each female nudibranch has two sexual organs and then couples gather for mating as in the picture. Both male and female carry and gather inoculated eggs so that when they get mature they put eggs in rings surrounded by a chemical gel to protect them from predators.

دودة البحر المُفلطحة

من النادر رصدها وتنشط ليلاً، وتسكن القاع، على الرمال أو المسطحات المرجانية. تملأ جسمها بنفس الطحالب التكافلية التي تعطي المرجان لونه، وبذلك يمكنها أن تتخفى على الأسطح التي تعيش عليها. من السهل على الأكسجين اختراق أنسجة الجسم المسطح، لذلك لا تحتاج دورة دموية، ولا جهازاً تنفسياً. أنواعها كثيرة، وقد يصل الطول إلى 8سم.

الفم صغير يحتوي تجويفاً هضمياً معقداً في منتصف اسفل الجسم، وهو نفسه يستخدم لإطلاق الفضلات. تتغذى بلف جسمها حول الفريسة وإفراز أنزيمات هضمية تمكنها من تفتيت وامتصاص ضحاياها من الأحياء الصغيرة والقواقع والأصداف. للانتقال تطلق جسمها المسطح ليحمله التيار، كما يمكنها السباحة بتموجات جسمها.

Flatworm

Rarely can it be observed and it gets active at night. It lives in the beds of seas on the sand or coral reefs. Flatworms fill their body with the same algae which give the coral its color so as to be able to hide on the surface on which it lives. Oxygen penetrates its flat body and consequently does not need blood circulation or respiratory system. It is about 8 cm long with a small mouth which contains a complex digestive cavity in the middle of the bottom of the body which itself is used to put away waste too. There are many different types of this species and feeds by encircling its prey and excreting digestive enzymes which enable it to tear and swallow it. Flatworm feeds on small organisms, snails, and shellfish. For moving, it leaves its flat body in the water so as to be carried by the current and it can also swim by waving its body.



Photographing Site: Qaruh Island

موقع التصوير: جزيرة قاروه



أبو شَلْمَبُو

شائع جداً على الشعاب المرجانية المحيطة
بجزيرة كبر وقاروه وأم المرادم.
يختبئ داخل الثقوب ويطل برأسه فقط.
أقصى طول له 11 سم، ويتغذى على
الطحالب.

Blenniella

They can be extensively seen in coral reefs surrounding the Islands of Kubbar, Qaruh and Umm Al-Maradem. Its maximum length is 11cm, and hides inside holes keeping only its head out while feeding on algae.

السَّرَطَانِ النَّاسِكِ

يتعايش السرطان بشكل تكافلي مع شقائق النعمان العالقة بصدفته، حيث تساعده في التخفي وتمنع تعرضه للهجمات بسبب ما تحتويه من افرازات سامة على مجسات أذرع. بالمقابل توفر وسيلة نقل للشقائق العالقة بصدفته، وعندما تترك السرطانات صدفتها لتشغل صدقات أكبر حجماً، تقوم أحيانا بنقل الشقائق إلى صدفتها الجديدة. يعيش سنوات طويلة. لديه بطن حلزوني منحني رخو، يبحث عن صدق وقواقع فارغة لحماية بطنه الرخو. ويغير القوقعة كلما احتاج لذلك، ومعظم سرطانات الناسك ليلية.

Hermit Crab

It co-exists in a mutual support with anemones which hang on its shell and help it hide and protect itself against attacks through the poisonous secretions that anemones have on their legs. In return, when hermit crabs leave their shells to settle in bigger shells, they sometimes move anemones to the new shells.

Hermit Crab lives long, has a soft curved spiral belly and looks for empty seashells and snails to protect its soft belly and changes it whenever necessary. Most of hermit crabs are active at night.



Photographing Site: Qit`at Bunayyah

موقع التصوير: قطعة بنية



Photographing Site: Qaruh Island

موقع التصوير: جزيرة قاروه

صَنْدُوقِ الْبَحْرِ الْأَصْفَرِ

نادرة على الشعاب في الكويت، وأقصى حجم 45 سم. جميع الصغار لونها أصفر (كما في الصورة).

عندما تكبر تبقى الإناث صفراء مع تحول لون البقع إلى الأبيض بحلقة سوداء، أما الذكور فيتغير لونها إلى الأزرق المخضر مع نقط بيضاء. تتغذى على اللاقاريات والطحالب.

Yellow Boxfish

Rarely can it be seen on the reefs of Kuwait, and its maximum size is 45 cm. All pups are yellow as they appear in the picture. When they grow up, the females remain yellow but the color of the spots turns white surrounded by a black ring. The males' color changes to greenish blue with white spots. It feeds on invertebrates and algae.



Photographing Site: Qaruh Island

موقع التصوير: جزيرة قاروه

شقائق النعمان الرملية

ثابت في الرمال، يصل قطره إلى 10 سم، ومجساته قصيرة لاسعة. لديه مقابض لزجة تثبته في الرمال، ويتغذى على الرخويات، مثل بلح البحر والقنافذ. لديه عضلات قوية تمسك بالضحية التي تمر فوقه. يلحق بيضه ذاتياً ويطلقه مع التيار ليستقر وينمو.

Sea Anemone

They live in sands with an estimated diameter of 10 cm each. Anemonefish have short sharp sensors and sticky feet to fix themselves on the seabed. A sea anemone feeds on mussels, such as molluscs and sea urchins. It has strong muscles with which it holds the preys passing over it. It self-inoculates its eggs and leaves them with the current to settle there and hatch later on.



Photographing Site: Qaruh Island

موقع التصوير: جزيرة قاروه



Photographing Site: Qaruh Island

موقع التصوير: جزيرة قاروه

مِشْط

أقصى حجم 20 سم، وهو شائع على الشعاب في الكويت. يهوى الاختباء تحت أسقف الشعاب ويعيش البالغون في أزواج. يتغذى على العوالق الحيوانية والكائنات اللافقارية الصغيرة.

Tilapia

They like to hide under reefs roofs and the adults live in pairs, with a maximum size of 20 cm each. A tilapia feeds on plankton and small invertebrates.



عَنْفُوز

أقصى طول لها 30 سم، وصغارها زرقاء اللون يكسو الجسم خطوط منحنية بيضاء وزرقاء. شائعة، تشاهد في جميع الجزر والقطع البحرية، وتعيش على الشعاب المرجانية وفي بعض الأحيان تعيش على القيعان الرملية. تتغذى في الغالب على الإسفنج.

Pomacanthus Maculosus

Very common in Kuwait and can be seen near all islands and Naval ships and boats, with a maximum length of 30 cm. Its pups are blue with white and blue curved stripes on the body. It often feeds on sponge and lives in coral reefs and sometimes in the sandy seabed.

عِنزَة

تمتلك جلدًا صلبًا يحتوي أشواك صغيرة جدًا واضحة أعلى الجسم وعلى البطن القابل للانتفاخ عند الإحساس بالخطر. أقصى حجم لها 33 سم، وتعيش على مختلف القيعان الطينية والرملية، وأحياناً تتجمع بالقرب من الشعاب في فصل الربيع للتكاثر.

Tetraodon

It has a hard skin with tiny thorns that can be seen on top of the body and on the abdomen that swells when it feels danger. Its maximum size is 33 cm. It lives on soil, mud and sometimes they gather near the reefs especially in the spring for mating.



Photographing Site: Qaruh Island

موقع التصوير: جزيرة قاروه

بَرَّاقَة ذاتُ الثَّالِيلِ

الحجم لا يتعدى 4 سم، وأعداد صغيرة منه تسكن جزر الكويت المرجانية والمحميات. الجسم عبارة عن عضلة قوية، وعلى الرأس يوجد قرنا الإحساس والشم. يتنفس من خلال النتوءات الظهرية، ويتغذى على اللاسفنح، ويفرز أنزيمات هضمية لتطري الأنسجة ويسهل امتصاصها.

Sea Slug

With a size that does not exceed 4 cm long, a small number of sea slugs live in Kuwait coral reefs and reserves. Its body consists of merely a strong muscle, and there are two horns on the head to smell and touch. Sea Slug breathes through dorsal lumps. It feeds on sponge and secretes digestive enzymes to soften the tissues and facilitate absorption.



Photographing Site: Umm Al-Maradim Island

موقع التصوير: جزيرة أم المرادم

نَجْمُ الثُّعْبَانِ

يعيش على المرجان بمنفعة متبادلة، حيث يرتفع عن القاع بجانب الغذاء، وبالمقابل ينظف المرجان من الطمي والعوالق التي قد تخنقه. أقصى قطر للجسم 3 سم، ولديه 5 أذرع طويلة جداً. عدد الخطوط العظمية عليه تحدد عمره، ويعيش 5 سنوات. يثبت نفسه ملفوفاً على أغصان المرجان بواسطة غرز صفوف من السنابير الدقيقة عليها، ويتغذى على القشريات الصغيرة والديدان، وهو متعدد الألوان، ولكن كل أشكاله تنتمي إلى نوع واحد.

Serpent Sea Star

Lives between coral reefs in a mutual benefit in which it feeds on silt and plankton that may suffocate coral. The maximum body diameter is 3 cm, with 5 very long arms. The number of orthopedic lines determines its age and it can live up to 5 years. It fixes itself by wrapping on coral branches and stitching its hooks on. Serpent Sea Stars feed on little crustaceans and worms and are available in different colors. However all of its shapes belong to the same species.



Photographing Site: Umm Al-Maradim

موقع التصوير: جزيرة أم المرادم



لُخْمَة ذَنْب البَقْر (الشَّرِص)

تتواجد في المياه الضحلة وبين الشعاب المرجانية، وأقصى عرض لها 180 سم. للبحث عن فرائسها تضرب على القاع الرملي بقوة لتحريك الرمال (كما في الصورة). تتغذى على الأسماك، والديدان، والريبان، والقباقيب، وتحتفظ الأنثى بالبيض داخلها حتى يفقس، وهي سامة.

Cowtail Stingray

Lives in shallow water and between coral reefs. Its maximum width is 180 cm. It hits the sand strongly with its tail to stir it and find food, as displayed in the picture. It feeds on fish, worms, shrimps & crabs. The female keeps eggs inside its body until they hatch. This fish is poisonous.



Photographing Site: Qaruh Island

موقع التصوير: جزيرة قاروه

مُسْتَعْمَرَاتِ الزَّوَانِثِيْدِ الْأَخْضَرِ

شائعة على بعض الشعاب قرب المرجان، ولا تستطيع العيش من خلال عملية التمثيل الضوئي وحدها، لذلك تجتهد بالتقاط العوالق والجسيمات المحيطة بها في الماء. على الرغم من أن عملية التمثيل الضوئي تساعد في التغذية، إلا أن الأنواع التي لا تلتقط العوالق لن تستطيع العيش.

Colonies of Green Zoanthids

Very common on some reefs, close to coral. It cannot survive through photosynthesis alone. Therefore it strives to pick up plankton and surrounding particles in the water. Despite photosynthesis helps feed it, those that don't pick up plankton cannot survive.



الهامور

يطلق على الصغار منها اسم بالول، وأقصى طول لها 120 سم. شائعة جداً وتنتشر بكثرة حول جزيرتي كبر، وأم المرادم.

تعيش على مختلف القيعان الرملية والصخرية والمرجانية، في المناطق الضحلة والعميقة. تتغذى على الأسماك الصغيرة والقشريات، وتتكاثر بين شهري مارس ويونيو.

Greasy Grouper

The pup of this species is called "Balul". Its maximum length is 120 cm. They live widely around the Islands of Kubbar and Umm Al-Maradim in different beds of the sea like rock, sand, coral reef and shallow as well as deep water. It feeds on small fish and crustaceans and its mating season takes place between March and June.



Photographing Site: Umm Al-Maradim

موقع التصوير: جزيرة أم المرادم



Photographing Site: Umm Al-Maradim

موقع التصوير: جزيرة أم المرادم

فِرْيَالَة

أقصى طول لها 25 سم، تمتلك أشواك مؤذية قوية وحادة منتشرة على غطاء الخيشوم والزعنفة الظهرية. تعيش على الصخور، حيث يتغير لونها على حسب لون المحيط الذي تكون عليه مما يصعب ملاحظتها. تتغذى على الأسماك الصغيرة والقشريات.

Reef Stonefish

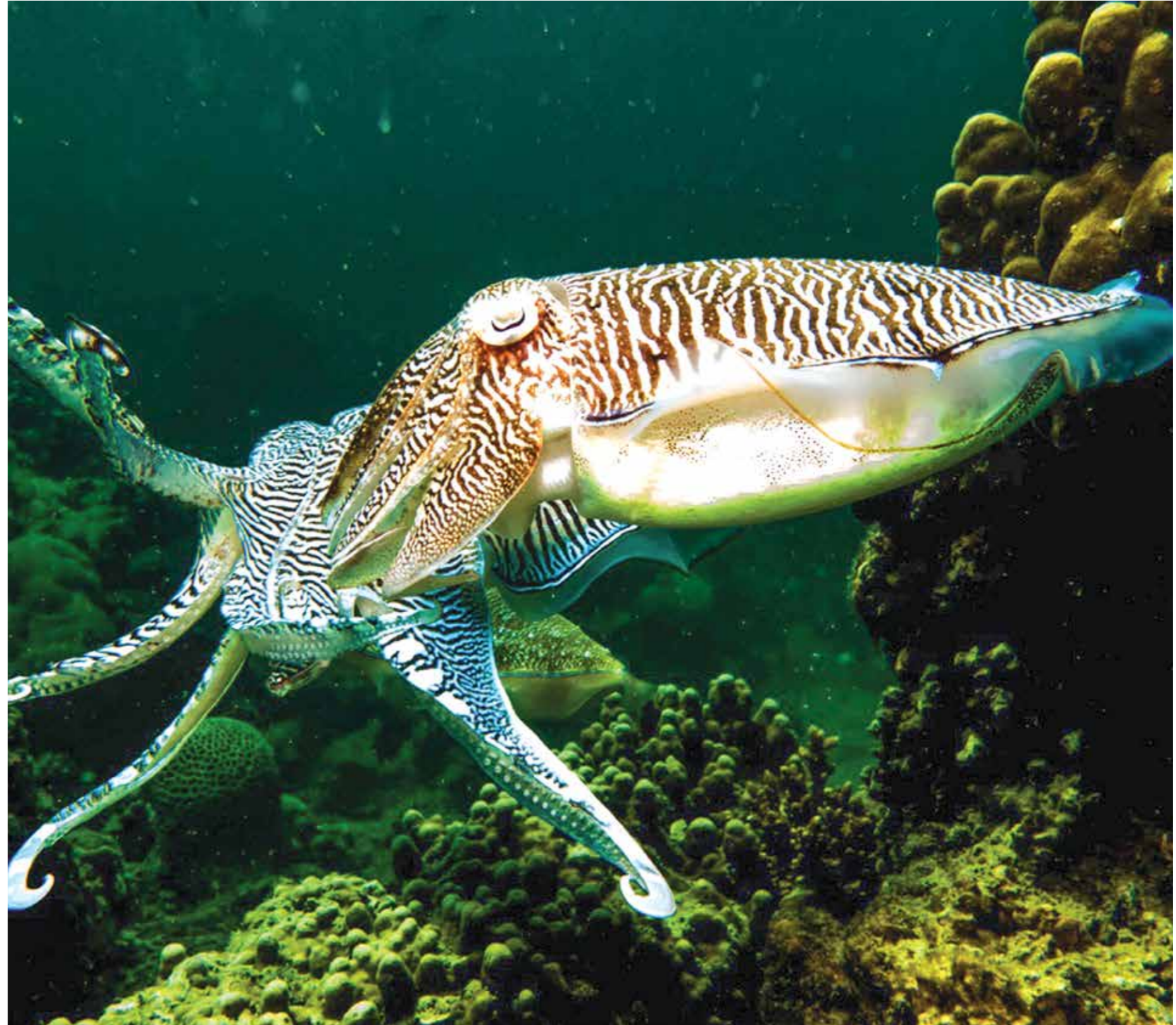
Possesses harmful, strong, and sharp thorns spread on gill lid and dorsal fin. It lives on rocks, with maximum length of 25 cm, while its color changes as per the color of the surrounding area. Consequently, it is difficult to observe it. Reef Stonefish feeds on small fish and crustaceans.

خَتَّاق

من أذكى اللاقاريات، ويغير لونه ليماشي السطح الذي يسكن عليه. يطلق الحبر عند الشعور بالخطر. يمتلك صدفه كلسية داخلية تسمى فشي (تمتلئ بالغاز وتغيير كمية الغاز بها يستطيع التحكم بالطفو والغوص)، مدة حياته تتراوح من سنة إلى سنتين. يمتلك 8 أذرع، ومجسين يحتويان على ممصات مسننة لمسك فرائسه. أطواله تتراوح بين 15 إلى 50 سم، ويتغذى على الرخويات الصغيرة والسرطان والربيان والسماك واللاخطبوطات والديدان والخثائق الأخرى. يقترب من الشاطئ بأعداد كبيرة في فصل الصيف وللتزاوج ووضع البيض.

Cuttlefish

One of the smartest invertebrates that changes its color in line with the area that it lives in. It blows ink when feeling threatened and has an internal calcareous shell (filled with gas that helps it move up and down in water). It lives between 1 and 2 years and has 8 arms, 15 to 50 cm long, and two sensory spikes containing indented absorbers to hold the prey with. It feeds on small molluscs, crabs, shrimps, fish, octopuses, worms and little cuttlefish. Cuttlefish approach the beach in big numbers in summer for mating and laying eggs.



Photographing Site: Qaruh Island

موقع التصوير: جزيرة قاروه



القُبْقُبُ

من فصيلة السرطانات القشرية
عشرية القدم، ويعيش بين الصخور،
وتمتد فترة تكاثره من مايو حتى
أغسطس.
وللسرطانات إنتشار واسع، حيث
تتواجد في حافة المحيطات والبحار.

Crab

It is one of the ten-foot cortical
crabs. It lives between rocks and
its mating season extends from
May to August. Crabs spread
widely on the edges of the oceans
and seas.



موقع التصوير: جزيرة قاروه

صافي صُنيفي

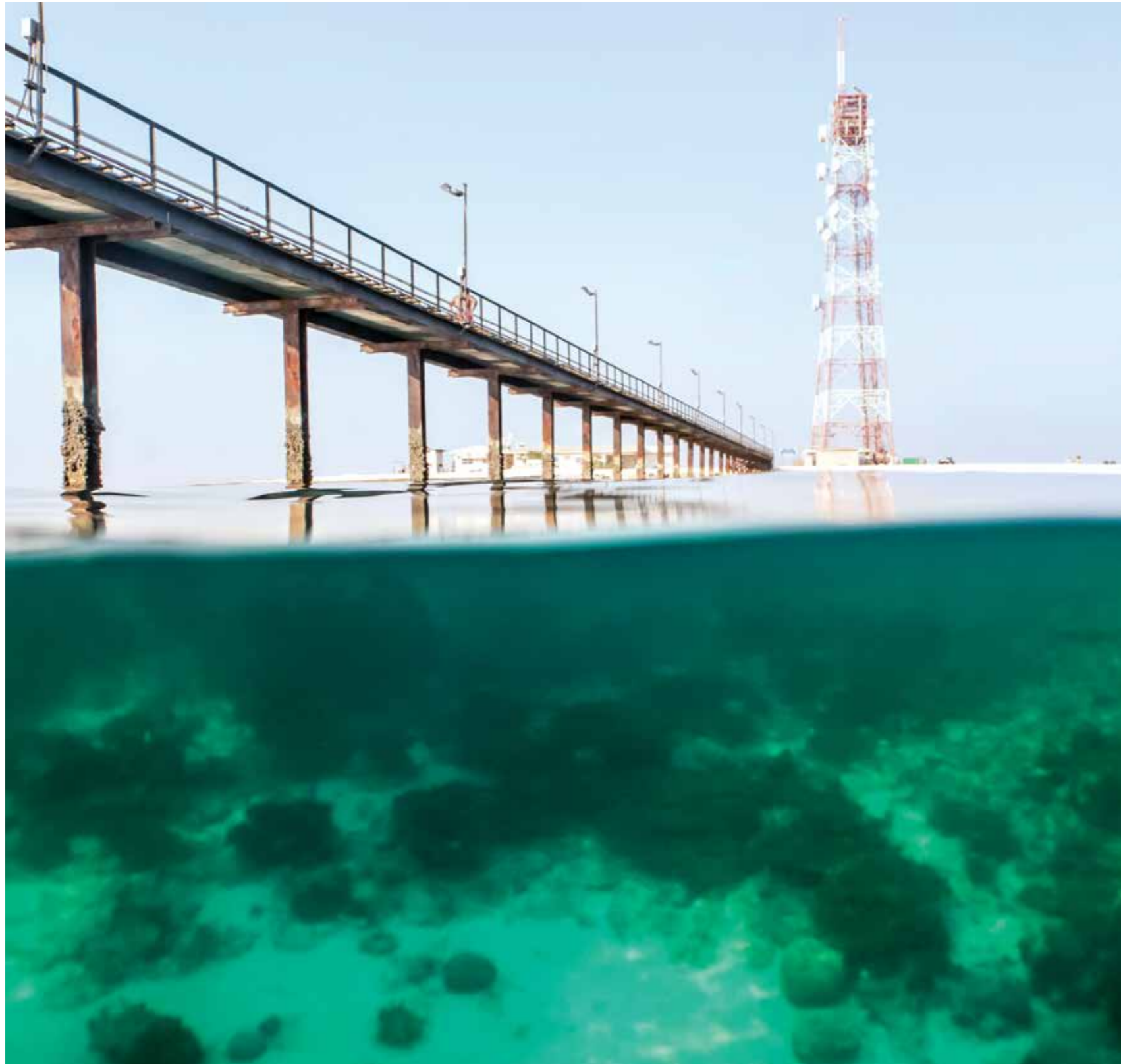
غالباً ما تشاهد حول جزيرتي قاروه وكبر، وأقصى حجم لها 53 سم.
تعيش في مجموعات صغيرة على الصخور والشعاب المرجانية.
تتغذى على الطحالب والأعشاب القاعية، وجميع أشواكها الزعانفية مؤذية
وجروحها مؤلمة.

Rabbitfish

It can be usually seen around the Islands of Qaruh and Kubbar, with a maximum size of 53 cm. They live in small groups on rocks and coral reefs and feed on algae and seaweeds. All its fins are harmful and they may cause painful wounds.



Photographing Site: Qaruh Island



جَزِيرَة قَارُوهُ

صوره مقطعية تجمع ما فوق وتحت سطح البحر بما يحتوي من شعاب مرجانية محيطة بشواطئ الجزيرة على عمق 3 إلى 4 أمتار.

Qaruh Island

A cross-sectional image of above and below sea level, including coral reefs along the island beaches at a depth of 3 to 4 meters.

Photographing Site: Qaruh Island

موقع التصوير: جزيرة قاروه



صغير السلحفاة الخضراء

في موسم التكاثر تستقطب الجزر الكويتية، ومنها جزيرة قاروه العديد من الكائنات البحرية، مثل السلاحف البحرية.

Young Green Turtle

During mating season Kuwaiti islands, including Qaruh Island, attract many sea creatures such as sea turtles thereto.



من البيئة

رصدت كاميرات شبابنا أعضاء فريق عدسة البيئة الكويتية التطوعي عدداً من المواقع التي تظهر جمال وتنوع البيئة الكويتية. هذه اللقطات على مستوى عالٍ من الاحترافية، وقد تم التقاطها من زوايا عدة، وفي أوقات مختلفة، نهائية، وأخرى مسائية.

From the Environment

Cameras of the Kuwait Environmental Lens Team have spotted a number of sites that reflect the beauty and diversity of the Kuwaiti environment.

These shots are highly professional and have been taken from several angles, at different times, daytime, and evening.





Kubbar Island

جزيرة كبر



Al Jahra Reserve

محمية الجهراء



Al Abdalia Reserve

محمية العبدلية



Al Abdalia Reserve

محمية العبدلية



Al Abdalia Reserve

محمية العبدلية



Free Zone - Al Shuwaikh

المنطقة الحرة - الشويخ



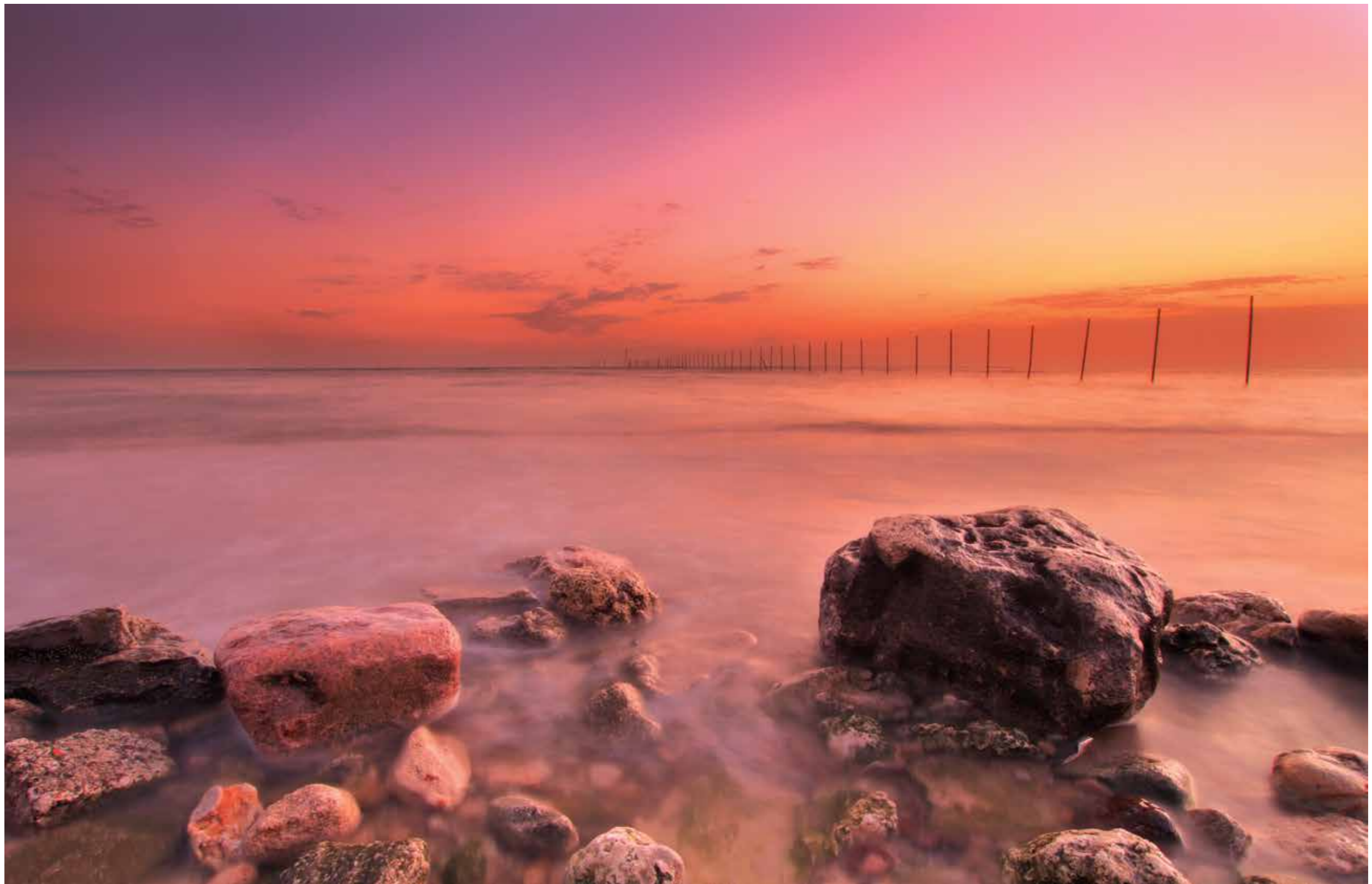
Al Wafra

الوفرة



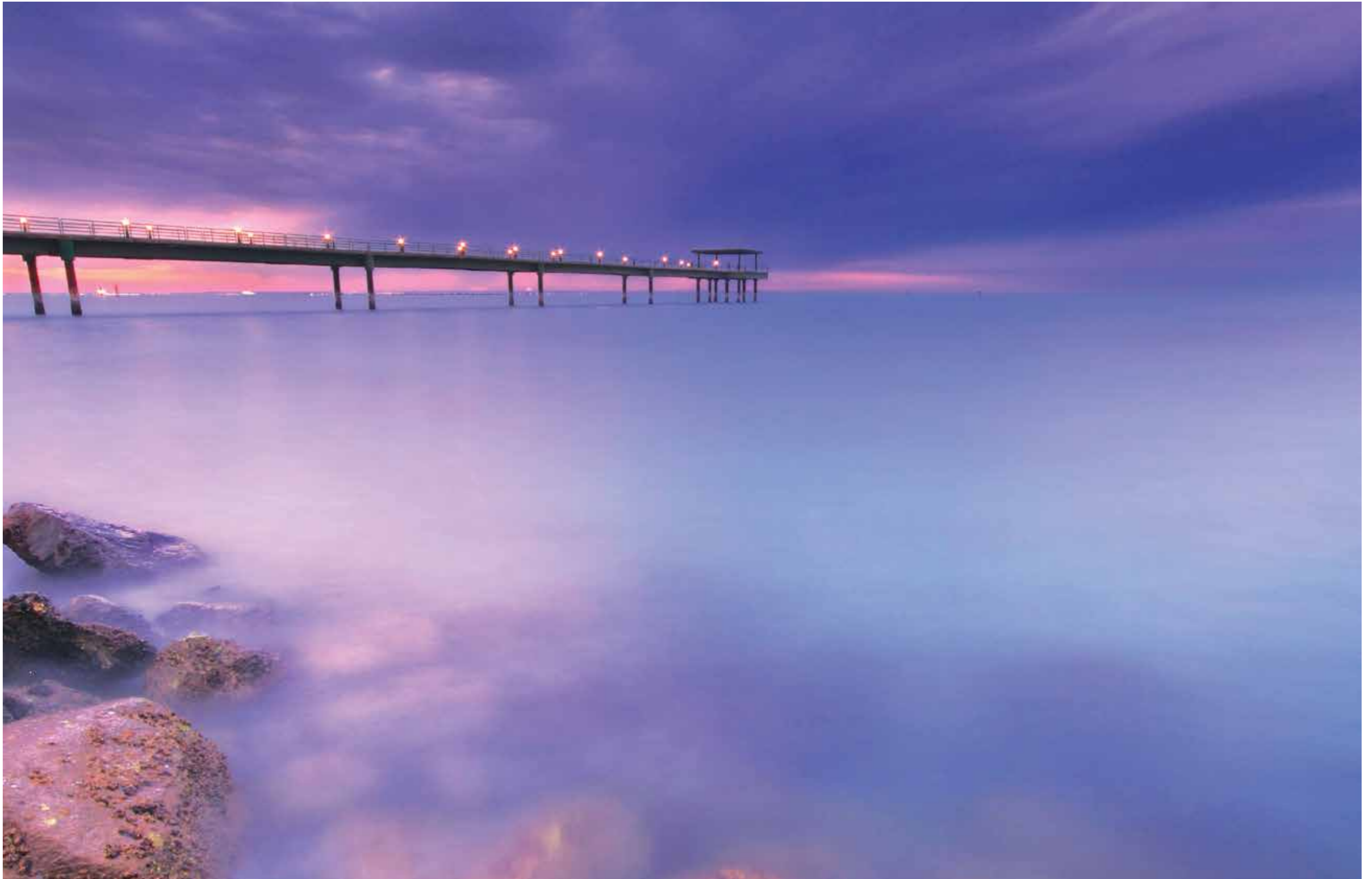
Al Shuwaikh Sea

بحر الشويخ



Fintas Sea

بحر الفنطاس



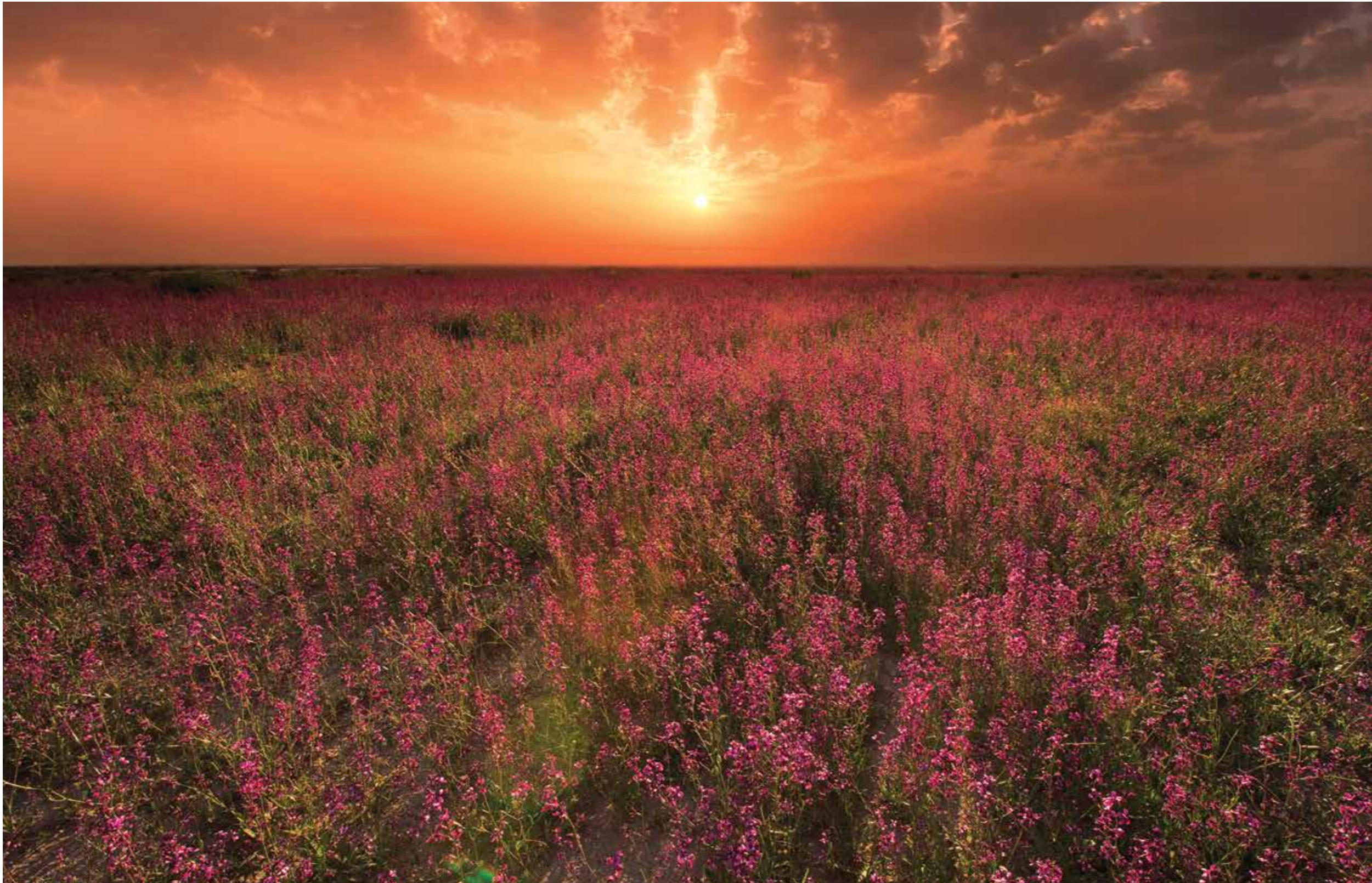
Souk Sharq

سوق شرق



Anjafa Beach

شاطئ انجفة



Kuwait Oil Company Fields

حقول شركة نفط الكويت



Tal Warah

تل واره



Al Muquaa

منطقة المقوع



Kuwait Oil Company Fields

حقول شركة نفط الكويت



A Word from Kuwait Environmental Lens Team

In spite of its harsh desert climate, Kuwait has always been known for having a wide range of plants and animals. There are even some Kuwaiti areas that were named after plants and animals from the surrounding environment like Arifjan, Romaithia & Abu Al-Hasani

Kazema is the most famous pre-Islamic Arab settlement in Kuwait, which ancient Arabs inhabited it because of the availability of plants and fresh water, in addition to being close to the sea and the desert trade roads.

During its modern history, Kuwait has faced many environmental challenges, out of which was the Iraqi invasion with its devastating consequences, as it led to oil wells burning and spilling of oil to the desert. But Kuwait was able to revive itself, due to the governmental efforts and the ability of the land to restore life on it.

This elaborated photo book is an evidence of the environmental recovery and the diversity of natural life in Kuwait. Actually, you can hardly find a small country like Kuwait which enjoys such diversity of plants, birds and animals. The reason is its distinguished location on the top corner of the Gulf, which attracts most migrating birds pass by Kuwait. Up to the year 2017, 408 kinds of birds were recorded as settling in, or passing by Kuwait, in addition to more than 400 kinds of plants that grow therein.

Some of the current challenges would be urban expansion and overgrazing. In order to solve these problems, housing plans must be thoroughly re-considered, in order to stay away from natural life rich places and to preserve what is left of them. As far as overgrazing is concerned, there are strict laws that regulate grazing areas, and environmental authorities must enforce them in order for Kuwaiti desert to be restored.

كلمة فريق عدسة البيئة الكويتية

على الرغم من مناخها الصحراوي القاسي، اشتهرت دولة الكويت منذ القدم بوجود مجموعة كبيرة من النباتات والحيوانات، حتى أن هناك مناطق كويتية سميت بأسماء نباتات وحيوانات من البيئة المحيطة، مثل: عريفجان، والرميثية، وأبو الحصاني.

كما تعتبر كاظمة أشهر منطقة تاريخية في الكويت سكنها العرب قبل الإسلام، بسبب وجود النباتات والمياه العذبة، ولقربها من البحر والطرق التجارية الصحراوية.

لقد واجهت الكويت في العصر الحديث تحديات بيئية عديدة، كان أشهرها الغزو العراقي وما نجم عنه من إحراق الآبار، والتسرب النفطي في الصحراء، إلا أن أرض الكويت تمكنت من العودة إلى سابق عهدها، بفضل جهود الدولة، وقدرة الأرض على إعادة الحياة فيها.

هذا الكتاب المصوّر يعد بمثابة دليل على تعافي البيئة، وتنوع الحياة الفطرية في الكويت، وفي واقع الأمر قلما تجد دولة صغيرة المساحة بحجم الكويت بها هذا التنوع من النباتات والطيور والحيوانات، والسبب يعود إلى موقعها الجغرافي المتميز على رأس الخليج، حيث تمر أغلب الطيور المهاجرة على الكويت، وحتى سنة 2017، تم إحصاء 408 أنواع من الطيور التي تستوطن، أو تمر عبر الكويت، كما يوجد بها أكثر من 400 نوع من النباتات.

إن التمدد العمراني والرعي الجائر من التحديات الراهنة التي تواجه البيئة، وللتغلب عليها يتوجب دراسة الخطط الإسكانية جيداً، والابتعاد عن الأماكن الغنية بالحياة الفطرية، والمحافظة على ما تبقى من هذه الأماكن، أما الرعي الجائر فهناك قوانين صارمة تحدد أماكن الرعي المصروح بها، وينبغي على الجهات البيئية المعنية تفعيل هذه القوانين لتعود صحراء الكويت كما كانت.

Kuwait Environmental Lens Team

RASHED HAJJI
MOHAMMED AHMAD AL-KANDERI
OMAR AL-SAYED OMAR
AHMAD SHAKER AL-MUDHAYYAN
FAHAD MESBEL AL-ENEZI
MESHAL ABDULKHALEQ AL-SAIF
FAISAL BARAKA AL-NOMAS
YOUSIF ABDULAZIZ THEYAB
AHMED SALEM RAJAB
MAHMOUD ESSA AL-KHUDARY
MOHAMMED ABDULLAH AL-MOSHAWAH
Dr. AREF ABDULRAZAAQ AL-AWADI
MOHAMMAD FALEH AL-SALEH
SAAD HAMAD AL-RUWAIH
HAMAD NAJM AL-SUHAIEB
JASIM SALEM AL-MATAR
Abdullwahab Al-Sharaad
ABDULSALLAM AL-SAYED OMAR
SALWA AL-SAYED OMAR
ABDULAZIZ AL-SHIMALI
AYMAN AL-KANDERI
NOUF EBRAHIM AL-HASHASH
NOURA KHALID AL-JABRI
Dr. Sara Salah Al-Ateqi

فريق عدسة البيئة الكويتية

راشد حجي محمد الحجي
محمد أحمد الكندري
عمر السيد عمر
أحمد شاكر المضيان
فهد مسبل العنزي
مشعل عبدالخالق السيف
فيصل بركة النومس
يوسف عبدالعزيز ذياب
أحمد سالم رجب
محمود عيسى الخضري
محمد عبدالله المشوح
د. عارف عبدالرزاق العوضي
محمد فالح الصالح
سعد حمد الرويح
حمد نجم السحيب
جاسم سالم المطر
عبدالوهاب الشراد
عبدالسلام السيد عمر
سلوى السيد عمر
عبدالعزيز الشمالي
أيمن الكندري
نوف ابراهيم الحشاش
نوره خالد الجبري
د. سارة صلاح العتيقي

شكر وامتنان

تتقدم شركة البترول الوطنية الكويتية بجزيل الشكر وعظيم الامتنان لكل من ساهم في إعداد هذا الكتاب، من جمع للمادة، ومراجعتها وتدقيقها، وترجمة المراجع الأجنبية، ثم تصميم المحتوى، ليكون بين أيدي القراء والمهتمين ضمن هذا القالب الجميل وال جذاب.

ونخص بالذكر كلاً من:

- فريق عدسة البيئة الكويتية.
- إدارة محمية صباح الأحمد الطبيعية.
- إدارة محمية الجهراء.
- معهد الكويت للأبحاث العلمية (محمية اللياح، ومحطة كبد).

Recognition

Kuwait National Petroleum Company would like to express deep gratitude to everyone who contributed to this great work, whether it was collecting, revising and / or editing the scientific material, translating from foreign resources or designing the content to reach the readers in this beautiful and attractive output.

We would like to especially thank:

- Kuwait Environmental Lens team.
- The Management of Sabah Al-Ahmad Natural Reserve
 - The Management of Jahra Natural Reserve
- Kuwait Institute for Scientific Research (Layah Natural Reserve and Kabed Station)

MAWASEM

مواصم

مواصم

